

**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO**

**FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS**

*ESTUDIO SOBRE LOS NOMBRES DE PILA EN PARÁCUARO,  
MICHHOACÁN.*

TESIS QUE PARA OBTENER EL TÍTULO DE:  
LICENCIADO EN LENGUA Y LITERATURAS HISPÁNICAS

PRESENTA:

EMANUEL ERNESTO CASTAÑEDA VÉLEZ

ASESORA: MTRA. GLORIA ESTELA BAEZ PINAL



Universidad Nacional  
Autónoma de México

Dirección General de Bibliotecas de la UNAM

**Biblioteca Central**



**UNAM – Dirección General de Bibliotecas**  
**Tesis Digitales**  
**Restricciones de uso**

**DERECHOS RESERVADOS ©**  
**PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL**

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

Gracias a los habitantes de Parácuaro,  
sin su valiosa colaboración  
no estaría aquí.

Gracias a mis padres  
sin su molesta insistencia  
tampoco estaría aquí.

Gracias a Gloria Baez  
sin su amable enseñanza  
aún menos estaría aquí.

Este trabajo está dedicado a mi hermano Iván Castañeda

---

(Si alguno de mis amig@s se siente excluido, dejo este espacio para ti...)

## ÍNDICE

0. INTRODUCCIÓN	4
1. LA VILLA DE PARÁCUARO, MICHOACÁN	
1.1. Parácuaro. Historia, Condiciones Geográficas, Sociales y Culturales.	7
1.1.1 Características particulares del pueblo de Parácuaro	13
2. TRABAJOS Y ESTUDIOS SOBRE NOMBRES PROPIOS.	
2.1 Antropónimos o Nombres de Pila	16
2.1.1 Definiciones	16
2.1.2 Onomástica	17
2.2 “El Nombre de Pila” en algunas gramáticas	18
3. METODOLOGÍA	
3.1 Descripción del cuestionario	26
3.2 Trabajo de campo	30
3.2.1 Grupos encuestados	32
3.3 Complicaciones y deficiencias del trabajo de campo	33
4. RESULTADOS	
4.1 Descripción de los resultados de los niveles estudiados	35
4.1.1 Nivel 1	35
4.1.1.1 Inventario de antropónimos femeninos	37
4.1.1.2 Inventario de antropónimos masculinos	39
4.1.2 Nivel 2	41
4.1.2.1 Inventario de antropónimos femeninos	42
4.1.2.2 Inventario de antropónimos masculinos	46
4.1.3 Nivel 3	49

4.1.3.1 Inventario de antropónimos femeninos	50
4.1.3.2 Inventario de antropónimos masculinos	54
4.1.4 Nivel 4	57
4.1.4.1 Inventario de antropónimos femeninos	59
4.1.4.2 Inventario de antropónimos masculinos	62
4.1.5 Nivel 5	67
4.1.5.1 Inventario de antropónimos femeninos	67
4.1.5.2 Inventario de antropónimos masculinos	68
4.2 GRÁFICAS SOBRE LOS NOMBRES ORDENADOS POR MOTIVACIONES EN ORDEN ALFABÉTICO	70
5. CONCLUSIONES	78
6. APÉNDICE	90
6.1 Lista de nombres femeninos	90
6.2 Lista de nombres masculinos	98
7. BIBLIOGRAFÍA	102

Si (como el griego afirma en el *Cratilo*)  
el nombre es arquetipo de la cosa,  
en las letras de *rosa* está la rosa  
y todo el Nilo en la palabra *Nilo*.  
“*El Golem*”, Jorge Luis Borges

## INTRODUCCIÓN

El presente trabajo tiene como objetivo estudiar la imposición de nombres de pila en Parácuaru, Michoacán, durante el período comprendido entre 1988 y 2003. Es decir, se pretende ahondar en las motivaciones de los habitantes de esta localidad, para elegir los nombres de sus hijos.

La elección de un poblado como Parácuaru obedece a que la zona presenta varias peculiaridades que lo hacen idóneo para una investigación de este tipo:

- a) *Aislamiento*, entendido como la escasa comunicación entre el pueblo que nos ocupa y otras localidades, así como la presencia de pocos medios para realizar dicha comunicación.
- b) *Alto índice de migración*, que constituye una posible influencia sobre la forma como los pobladores deciden nombrar a los nuevos miembros de la comunidad. (La migración, sin embargo, es un fenómeno difícil de estudiar, ya que los hombres y mujeres que buscan una mejor situación en otras localidades del país o del extranjero no se encuentran en el pueblo salvo por cortos periodos. Así, sólo pude entrevistar a aquellos que se

encontraban de vacaciones o de visita durante el periodo en que realicé mi investigación.)

- c) *Bajo nivel educativo.* Las encuestas realizadas sobre los niños (300) nos indican que el 44.3% de los padres (es decir, 133)<sup>1</sup> sólo cursaron la educación primaria; la educación secundaria fue acreditada por el 23% (69), la preparatoria por el 17% (51), y sólo el 10.6% (32) contaba con estudios profesionales. Además, un hecho que atrajo poderosamente mi atención fue que los analfabetos constituían el 5.6% de los padres encuestados, es decir, 17 individuos.
- d) *Catolicismo predominante.* La religión católica es un factor cultural que influye fuertemente en la elección del nombre de pila entre los sujetos de estudio. Su influencia, es equiparable con la de los medios de comunicación electrónicos, de tal suerte que podemos encontrar nombres de santos y vírgenes junto con los de cantantes, actores de televisión o figuras deportivas.
- e) *Extensión territorial limitada.* El pueblo de Parácuaro, según datos del último Censo de Población y Vivienda, alberga 842<sup>2</sup> casas-habitación, aunque creo que en realidad el número se aproxima más bien a las quinientas. Este factor es relevante porque me permitió abarcar al conjunto de los entrevistados como un todo uniforme, lo que resultaría imposible en una ciudad, ya que las características de ésta muestran grupos humanos heterogéneos y poco aprehensibles.

Este trabajo se divide en cinco capítulos:

---

<sup>1</sup> Por “padres” me refiero a padre y a madre.

<sup>2</sup> Según los datos del ENEGI

1. La Villa de Parácuaro, Michoacán
2. Trabajos y estudios sobre nombres propios.
3. Metodología
4. Resultados
5. Conclusiones

En el primer capítulo describo las características geográficas, sociales, culturales y escolares de Parácuaro, así como las principales actividades económicas de sus habitantes. En el segundo, hago un recuento sobre las definiciones y algunos trabajos que se han realizado sobre antropónimos, nombres propios y nombres de pila, tanto en el territorio mexicano como en el extranjero. En el tercer capítulo, además de los procedimientos para la elaboración del cuestionario que empleé, así como los criterios que seguí para la elección de los encuestados, incluyo algunos comentarios acerca de mi trabajo de campo. En el cuarto capítulo expongo los resultados de mi investigación, los cuales clasifiqué de acuerdo con los niveles académicos de los *nominadores*, es decir, de los padres de los sujetos estudiados. Para terminar, en el último capítulo ofrezco las conclusiones del trabajo en su conjunto y, cuando fue posible, examino las coincidencias o las diferencias en relación con trabajos previos a éste.

## CAPÍTULO 1. CARACTERÍSTICAS DE LA VILLA DE PARÁCUARO, MICHOACÁN

### 1.1 Parácuaro. Historia, Condiciones Geográficas, Sociales y Culturales.

*Parácuaro*<sup>1</sup> es un topónimo purépecha que significa “lugar donde hay palos propios para un techo” o “lugar donde abunda agua y vegetación”.<sup>2</sup>

Las primeras menciones a esta zona michoacana datan de la época prehispánica, cuando era habitada por pueblos náhuas que posteriormente serían conquistados por el cacique tarasco Utucuama.

Durante la época virreinal, los españoles establecieron importantes haciendas en las regiones de La Guadalupe, El Valle y La Perla, en las cuales se cultivó extensivamente el algodón, los manglares y el pepino.

El 10 de diciembre de 1831, Parácuaro fue nombrado tenencia de Apatzingán, y el 20 de noviembre de 1867 se le constituyó como municipio por el H. Congreso del Estado y se le otorgó a su cabecera municipal el título de *Villa de Parácuaro de Morelos*.

Destacan dos personajes oriundos del municipio: Cenobio Moreno Bucio, líder revolucionario del movimiento armado contra el gobierno de Victoriano Huerta, y Alberto Aguilera, el cantautor mejor conocido como Juan Gabriel. Ambos personajes cuentan con una estatua en la plaza del pueblo, ubicada frente al Palacio Municipal.

---

<sup>1</sup> En *La Jornada Viajera* (núm. 22, 20 de junio de 2004), encontramos la siguiente referencia sobre Parácuaro: Localizada a 90 Km. de Uruapan, es una ciudad típica de la tierra caliente michoacana. En una de sus casas, ahora convertida en museo y llamada Casa de la Constitución, Don José María Morelos promulgó, en 1814, la primera Constitución Política de la América Mexicana. Entre los lugares de interés están: *Villa de Parácuaro, donde se puede disfrutar de reconfortables baños en su transparente y azulado manantial; cascos de haciendas coloniales del siglo XIX —como Los Bancos y La Huerta—, en las que florecieron cultivos de arroz, algodón y añil* [las cursivas son mías]; el museo de la ciudad; y el Templo de Acahuato.

<sup>2</sup> Según la página de internet del estado de Michoacán, el origen de la palabra es chichimeca, aunque según el Plan Municipal de Desarrollo, la palabra es de origen purépecha.

Parácuaro se encuentra en el suroeste del estado de Michoacán. La localización geográfica del municipio es 19°09' de latitud norte y 102°13' de longitud oeste, con una altitud de 600 metros sobre el nivel del mar. Limita al norte con Tancítaro y Nuevo Parangaricutiro, al este con Gabriel Zamora y Múgica, al sur y al oeste con Apatzingán.



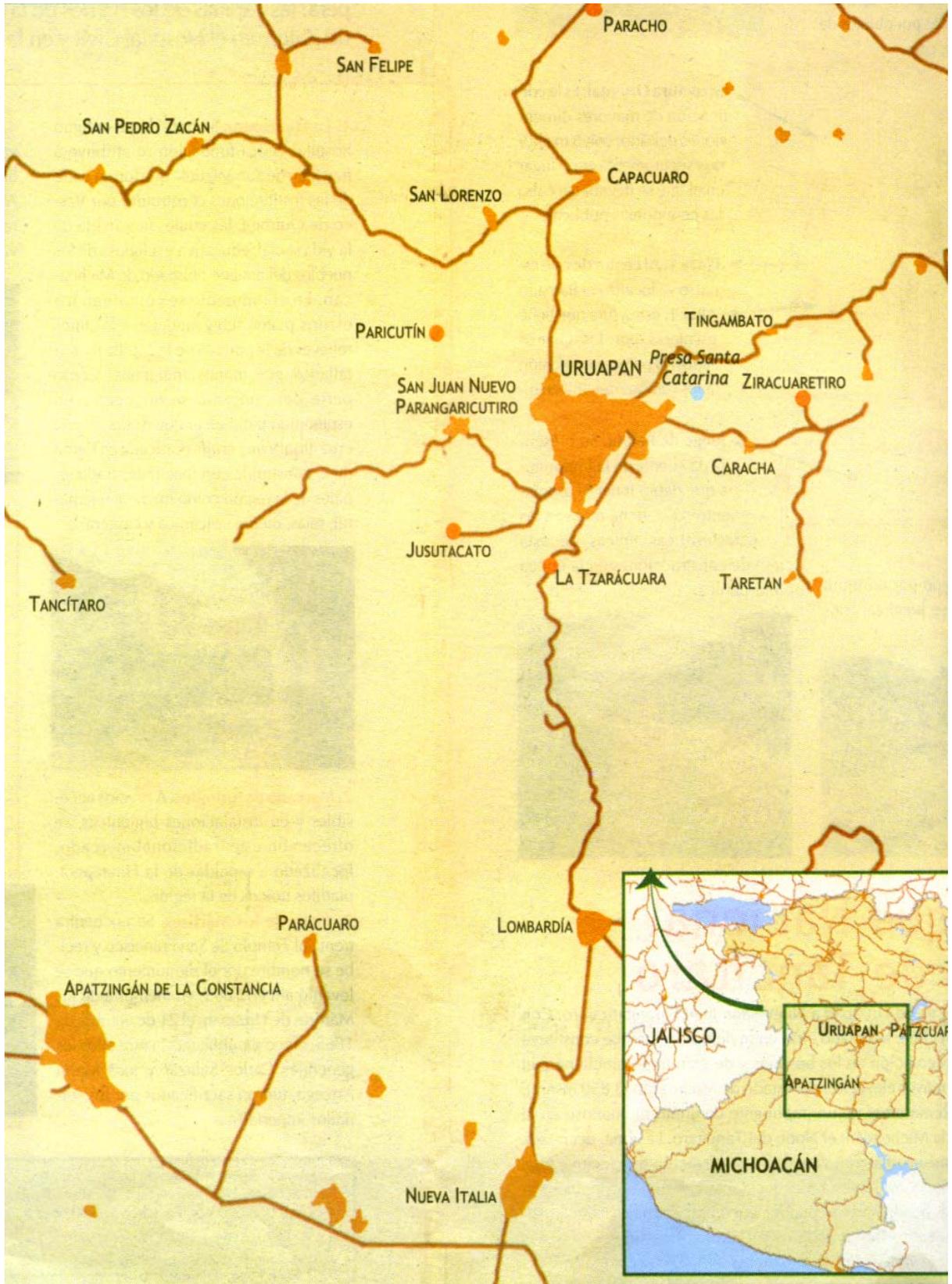
En el Plan Estratégico de Desarrollo Municipal (PEDM) se establece que la superficie del municipio es de 369.88 km<sup>2</sup>, es decir, representa el 0.61 por ciento del total del Estado (este dato, por otra parte, no coincide con la página del INEGI, en la que se establece que mide 504 km<sup>2</sup>).

La zona de estudio se encuentra en las inmediaciones fisiográficas del Sistema Volcánico Transversal y la Depresión del Balsas. Los cerros que circundan a la zona en cuestión son: Aguacate, del Jabalí, de la Cofradía, de la Güera, de las Vueltas, de la Batea y Blanco.

Su hidrografía la constituyen los ríos Aguacate, Orejón, Lancita, Paracuarito y la Manga, así como los manantiales de agua fría, los Chicos, los Pozos y el Cortijo.

EL clima es tropical con lluvias en invierno. Tiene una precipitación pluvial anual de 800 mm y temperaturas que oscilan entre los 14° y los 36° centígrados.

El municipio de Parácuaro en el año 2000, según datos del INEGI, contaba con una población de 23,868 individuos, de los cuales 11,929 son hombres y 11,939 son mujeres.



El pueblo de Parácuaro<sup>3</sup>, cabecera municipal del municipio, está ubicada a 200 Km. de la capital del Estado, por la carretera Morelia-Uruapan-Nueva Italia-Parácuaro. Su población es de 3,582 habitantes.<sup>4</sup> La principal actividad económica es la agricultura, seguida por la ganadería.

En el rubro del empleo, según datos del XII Censo de Población y Vivienda 2000, el municipio contaba en ese año con una población económicamente activa de 6,644 individuos,<sup>5</sup> de los cuales 6,532, esto es, el 82.3%, se encontraban ocupados y distribuidos de la siguiente manera: 4,060 (62.1%) se ubicaban en el sector primario (agricultura, ganadería, selvicultura y pesca); 1,767 (27%), se ubicaban en el sector terciario (comercio y servicios), mientras que 539 (8.25%), se ubicaban en el sector secundario (industria manufacturera, generación de energía eléctrica y construcción).

Los datos anteriores muestran que la gente del municipio depende económicamente de los sectores agrícola y ganadero. Parácuaro representa cabalmente la situación de los campesinos en nuestra nación, pues atraviesa por una profunda crisis que trae como consecuencia que la población emigre en busca de empleos mejor remunerados a ciudades como Guadalajara, Morelia, Monterrey, Uruapan, Ciudad de México, y también a los Estados Unidos de Norteamérica.

El ingreso por familia, contado en salarios mínimos, se presenta como sigue: hay un total de 913 personas que ganan un salario mínimo; 2,515 obtienen de uno a dos; 1,484, de dos a cinco; 175, de seis a nueve, y sólo 81 ganan 10 o más salarios mínimos.<sup>6</sup>

Debe considerarse que si bien estos datos corresponden al año 2000, la situación del municipio no ha cambiado mucho y se percibe fácilmente la enorme disparidad en los

---

<sup>3</sup> Conviene diferenciar desde este momento que los datos anteriormente citados corresponden al municipio de Parácuaro, Mich., y que los que continuación mencionaré, ya sea como cabecera municipal o como pueblo de Parácuaro, es el lugar donde realicé el estudio.

<sup>4</sup> Según datos proporcionados por otra dependencia del mismo Municipio, recabados por el INEGI, el total de habitantes en la cabecera es de 3721; 1832 son hombres, y 1889, mujeres, distribuidos en 842 viviendas.

<sup>5</sup> Los datos en este rubro se refieren al municipio completo.

<sup>6</sup> Estos datos corresponden a todo el municipio y no a la Cabecera municipal, ya que en ésta los contrastes son menos evidentes, pero no deja de ser una muestra general de cómo está repartida la riqueza.

ingresos, ya que sólo el 1.5% concentra la mayor parte de la riqueza, mientras que el 48% de los habitantes gana menos de dos salarios mínimos. En otras palabras, es un municipio en donde *la mayoría de la población económicamente activa ocupada percibe entre uno y dos salarios mínimos*.

Del XII Censo de población y vivienda INEGI 2000 se derivan los siguientes datos relativos a la educación en Parácuaro:

En preescolar se contaba con 16 planteles y existían 1,261 alumnos inscritos; en primaria se contaba con 20 escuelas y 5,924 alumnos; en secundaria, 9 planteles con 1,843 alumnos; en educación media superior, 2 escuelas y 688 alumnos, y en capacitación para el trabajo existían 6 escuelas y 96 alumnos.

En la cabecera municipal se encuentran los siguientes centros educativos:

- Tres jardines de niños: “Naciones Unidas”, “Sor Juana Inés de la Cruz” y “Amalia Contreras de Calleja”.
- Una Escuela Primaria Federal: “Emiliano Zapata”.
- Una Escuela Secundaria: “General Guillermo García Aragón”.
- Tres instituciones de educación media-superior: “Colegio de Bachilleres Parácuaro”, “CECYTEM” con sistema abierto, y la escuela preparatoria “EDUCACIÓN Y PATRIA”.

El municipio no cuenta con ninguna universidad o instituto de educación superior, lo que propicia una alta migración de jóvenes en busca de opciones académicas en las ciudades de Apatzingán, Uruapan, Morelia, Guadalajara y México.

La falta de empleos bien remunerados en el municipio hace que muchos padres de familia no puedan brindar educación a sus hijos. Por otra parte, existe una gran proporción de alumnos que debe abandonar la escuela para incorporarse a la vida productiva de la familia, sembrar las parcelas o cuidar el ganado. Otros problemas son la inconstancia de

los maestros, las malas condiciones en que se encuentran los centros educativos, la escasez de aulas escolares y la falta de material didáctico.

Respecto a la salud en el municipio, las cifras son desalentadoras, según consta en el XII Censo de Población y Vivienda INEGI 2000: 21,121 habitantes (el 99 % de la población) no cuentan con servicio de salud pública, y sólo 2,234 (el 1 %) cuenta con este servicio<sup>7</sup>.

El único Centro de Salud se encuentra en la cabecera municipal, lo que implica que sólo los habitantes del pueblo se pueden beneficiar de forma directa de este bien (salvo los fines de semana, cuando el Centro cierra sus puertas).<sup>8</sup> Sólo las personas que trabajan y perciben prestaciones como el IMSS o el ISSSTE tienen acceso a mejores servicios, aunque para ello tienen que desplazarse a Uruapan o Apatzingán.

Los principales problemas que enfrenta el municipio en cuestión de salud son: la falta de clínicas, la carencia de medicamentos e instrumental de trabajo y la escasez de médicos. La inexistencia de un hospital general que pueda hacer frente a las demandas de salud en el municipio provoca que la población se vea obligada a trasladar a sus enfermos graves a poblaciones como Uruapan, Morelia y Apatzingán.<sup>9</sup> La población más afectada es, como siempre, la más vulnerable, pues la integran en su mayoría niños, ancianos y mujeres embarazadas.

### 1.1.1 Características particulares del pueblo de Parácuaro

---

<sup>7</sup> Los anteriores datos pueden ser corroborados en el PEDM de Parácuaro y en los Censos del INEGI, ya sea en los de Población y Vivienda o en los Económicos.

<sup>8</sup> Un habitante de Parácuaro declaró: "En el pueblo uno no se puede enfermar los fines de semana porque le sale a uno carísimo acudir a un consultorio particular".

<sup>9</sup> Este hecho no debe soslayarse, pues nos explica por qué la mayoría de los niños y niñas de pueblo, según surgió en las entrevistas, nació en Apatzingán.

Como hemos visto, Parácuaro, por sus condiciones geográficas e históricas, está aislado. La ciudad más cercana es Apatzingán, situada a 30 Km., y debido a que el pueblo cuenta con mantos acuíferos y grandes extensiones de tierra cultivable, los habitantes no han dependido por mucho tiempo de otros poblados. Sus propios gobernantes, además, parecen haber favorecido este aislamiento: algunas personas de edad avanzada y algunos maestros me cuentan que por mucho tiempo estuvieron bajo el cacicazgo de Rafael Béjar —amigo del General Lázaro Cárdenas del Río—, quien se opuso a la construcción del tramo de la carretera Uruapan-Apatzingán que pasaría por Parácuaro. Este trazado, si examinamos los mapas de la región, hubiera sido más lógico que el actual, que llega hasta Nueva Italia. Rafael Béjar impidió también que la transnacional Coca-Cola instalara una embotelladora.

Veamos ahora lo referente a los medios de comunicación. Los pobladores de Parácuaro tienen acceso a la televisión abierta, que cuenta con cinco canales en la región: el 2 y el 5 de Televisa, el 7 y el 13 de Televisión Azteca y “El canal de Michoacán”. Desde diciembre de 2003 el pueblo cuenta con sistema de televisión por cable.<sup>10</sup> Anteriormente se intentó introducir el sistema SKY, pero su alto costo lo hizo inaccesible para la mayoría de los habitantes del pueblo. Hay cuatro estaciones de radio en AM: “La Ranchera” y “La Candela”, de Apatzingán, y “La Poderosa” y “Fiesta mexicana”, de Uruapan.

Los teléfonos particulares para casa-habitación fueron introducidos por Telmex en abril de 1999. Anteriormente a ese año, la telefonía en Parácuaro consistía en un sistema de casetas que funcionaba de la siguiente forma: un encargado recibía la llamada y mandaba a un ayudante a buscar a la persona requerida, quien luego de ser localizada acudía a la caseta para que en 10 ó 15 minutos volvieran a comunicarse con ella, y sólo las familias con suficientes recursos económicos contaban con extensión de esta caseta en su

---

<sup>10</sup> Dentro de este sistema hay un noticiario llamado *Al rojo vivo*, cuya línea editorial sólo aborda temas como desastres, asesinatos, balaceras, robos y secuestros. Algunos habitantes, los menos, no quisieron proporcionarme información, porque podría ser un secuestrador o un ladrón, “como los del noticiario de cable”

casa (8 o 12 familias), y el resto de la población tenía que acudir a la caseta para hacer o recibir llamadas. Todavía podemos ver a algunas personas, de los ranchos cercanos y del mismo pueblo, que la siguen utilizando, ya que las casetas de teléfonos, de tarjetas prepagadas o de monedas, no han llegado a Parácuaro.

En cuanto a los teléfonos celulares, la señal sólo puede ser recibida en 3 ó 4 puntos del pueblo, lo que hace inútil dicho sistema en la localidad. La Internet llegó en mayo del 2002, y sólo es utilizada por los profesionistas y los jóvenes.

El único periódico que llega al pueblo es *La voz de Michoacán*, que se vende en la paletería de la plaza. También es posible adquirir revistas como *TvNotas* o *Tv y Novelas*. Si uno quiere un diario de circulación nacional tiene que ir a Apatzingán (aunque no son muchos los que se consiguen: *La Jornada*, *El Universal*, *Milenio Diario* y algunos periódicos deportivos).

Otro medio de contacto con el exterior lo constituye la migración de los jóvenes a las ciudades, ya sea para trabajar o estudiar. Estos jóvenes reconfiguran al pueblo cuando lo visitan durante sus vacaciones.

En cuanto al aspecto religioso, tenemos que la mayoría de los pobladores de Parácuaro son católicos, aunque hay algunos integrantes de los *Testigos de Jehová* (menos del 1%) y unos cuantos que pertenecen a la secta denominada "La luz del mundo".

La fiesta principal del pueblo es la de la Virgen de la Purísima Concepción, que se celebra el 15 de agosto. La festividad religiosa comprende varias misas y el rezo del rosario (en días previos, además, se efectúan primeras comuniones, bodas, confirmaciones, etcétera); se continúa con una feria en la que hay juegos mecánicos, charreada, quema de toritos y un castillo, y todo concluye con un baile amenizado con música en vivo y al que asiste la mayoría de los habitantes. Esta celebración propicia la cohesión social, pues en ella participan personas tanto del pueblo de Parácuaro, como de otros pueblos y rancherías

que pertenecen al mismo municipio; y también, personas de otros lugares: Apatzingán, Uruapan, Guadalajara, Ciudad de México.

Otra celebración importante, en la comunidad estudiada, es la del inicio de la Revolución Mexicana, el 20 de noviembre. El festejo se inicia en la mañana con un desfile, en el cual participan las autoridades municipales, los grupos de ejidatarios, ganaderos, charros, la policía, los miembros del ejército y los estudiantes de todos los grados escolares. Se hacen comidas, ya sea en familia o en grupos más extensos, y por la noche se realiza un baile.

La comida típica del municipio ofrece platillos como la *morisqueta* (un guiso de arroz blanco), los *uchepos* (tamales de elote), las corundas<sup>11</sup> enchiladas y diversos tipos de moles, atoles y dulces, como la pulpa de tamarindo.

Los jóvenes se cortejan en la plaza el día domingo después de acabar la última misa. Los hombres caminan por el lado derecho y las mujeres por el izquierdo. Los que ya son novios caminan por la parte interna del jardín, aunque dicha actividad no está reservada exclusivamente para los enamorados, sino que está abierta para toda la comunidad. Menciono esto porque de la plaza parten todas las celebraciones, ya sean religiosas o civiles. Las personas se reúnen en ella los domingos y los días de fiesta, pasean, toman alguna bebida, cenan en los puestos ubicados en los alrededores y, para concluir, las parejas y los borrachos acuden al baile o la “noche disco”.

---

<sup>11</sup> Tamal de masa relleno con carne de puerco o con queso y frijoles, envuelta en hoja de maíz, no en hoja de elote, las acompañan con salsa de chile con queso o salsa verde.

Julietta. Sólo tu nombre es enemigo del mío: tú eres tú mismo, aunque no seas Montesco. ¿Qué es eso de Montesco? No es mano, ni pie, ni brazo, ni cara, ni ninguna otra parte que forme parte del hombre. ¡Ah, sé algún otro nombre! ¿Qué hay en un nombre? Lo que llamamos rosa, olería tan dulcemente con cualquier otro nombre: igual Romeo, aunque no se llamase Romeo, conservaría la amada perfección que tiene sin ese título. Romeo, quítate el nombre, y a cambio de tu nombre, que no es parte de ti, tómame entera.

William Shakespeare, *Romeo y Julieta*, (Act 2, II).

## CAPÍTULO 2. TRABAJOS Y ESTUDIOS SOBRE NOMBRES PROPIOS

### 2.1 Antropónimos o nombre de pila

¿Qué es un *antropónimo*? ¿Quién ha estudiado *antropónimos*? ¿Cómo realizaron sus investigaciones? ¿Es mejor trabajar con definiciones tales como “nombre de pila” u “onomástica”? En este capítulo responderé a estas preguntas a través de la revisión y el análisis de:

- 1) Las definiciones contenidas en diccionarios de lingüística.
- 2) “El Nombre de Pila” en algunas gramáticas.

En algunos diccionarios se encuentran las siguientes definiciones de ANTROPÓNIMO o ANTROPONIMIA:

Para Giorgio Raimondo Cardona en su *Diccionario de Lingüística*, **antropónimo** es el “Nombre propio de persona.” (p.20); Jean Debois señala en su *Diccionario de*

*Lingüística*: “La **antroponimia** es la parte de la onomástica\* que estudia la etimología e historia de los nombres propios de personas; necesita indudablemente recurrir a investigaciones extralingüísticas (históricas, por ejemplo). Así, se comprobará, gracias a la lingüística que nombres como *Herrero, Ferrer, Ferrero, Ferreiro*, proceden del latín *ferrarius* y representan las formas que esta palabra ha tomado en las diversas regiones. Este nombre, aún conservándose como nombre común, se ha convertido en el patronímico<sup>1</sup> de personas que ejercen otros oficios; por otra parte, los movimientos de población explican que una forma gallega, por ejemplo, derivada de *ferrarius*, sirva de apellido a un andaluz o un castellano.” (p.50).

Ramón Cerdà Massó, *DICCIONARIO DE LINGÜÍSTICA*, **antropónimo**: “*Onom.* Nombre propio de persona; p. ej. *Francisco, Paco, Paquito, Quico, Pancho*, etcétera.” (p.22) y **antroponimia**. “*Onom.* Rama de la onomástica\* que estudia los nombres propios de persona, su origen, historia y significación.” (p.22); en el *Diccionario de términos filológicos*, Fernando Lázaro Carreter define “**antroponimia**. 1.- Rama de la Onomástica que se ocupa de los nombres de persona. 2.- **Antroponimia de una región, de una raza**, etcétera. Conjunto de nombres de persona que se dan en tal región o en tal raza.” (p.50) y **Antropónimo**. Como “nombre de persona.” (p.50)

### 2.1.2 Onomástica

Algunos diccionarios incluyen las siguientes definiciones de ONOMÁSTICA:

David Cristal en su *Diccionario de lingüística y fonética* define **onomástica** como la “Rama de la SEMÁNTICA que estudia la ETIMOLOGÍA de los nombres institucionalizados (‘propios’), como los nombres de persona (‘antroponimia’ o ‘antroponomástica’) y de lugar (‘toponimia’ o ‘toponomástica’). En uso más laxo se usa ‘onomástica’ para los nombres de persona y ‘toponimia’ para los de lugar.” (p.401); para Enrique Alcaraz Varó y María

---

<sup>1</sup> *Patronímico*: adj. Entre los griegos y los romanos, se aplicaba al nombre que, derivado del perteneciente al padre u otro antecesor, y aplicado al hijo u otro antecesor, indicaba la pertenencia a cierta familia. || Se dice del apellido formado del nombre de los padres: *Martínez*, de *Martín*.

Antonieta Martínez Linares en su *Diccionario de lingüística moderna* “la **onomástica** estudia la ETIMOLOGÍA, los significados y la difusión de los NOMBRES PROPIOS de personas y la **toponimia** el de los nombres propios de lugares (ciudades, ríos, valles etcétera). Estos últimos son conocidos con el nombre de **topónimos**. Tanto una como otra son excelentes auxiliares para todos los estudios de historia, entre ellos, por supuesto, los de LINGÜÍSTICA HISTÓRICA.” (p.392); en el *Diccionario de Lingüística* Jean Debois define “La *onomástica* es una rama de la lexicología que estudia el origen de los nombres propios. Este estudio se divide a veces en *antroponimia* (estudio de los nombres propios de personas) y *toponimia* (estudio de nombres de lugar).” (p.454); Ramón Cerdà Massó en el *DICCIONARIO DE LINGÜÍSTICA*: “**onomástica** (gr. *ónoma*, nombre) Lex Disciplina lingüística que tiene por objeto el estudio de los nombres propios.” (p.215); Fernando Lázaro Carreter en su *Diccionario de términos filológicos* define a la **Onomástica** como la “rama de la lingüística destinada al estudio de los nombres propios, se subdivide en *Toponimia*, *Toponomástica* y *Antroponimia*; por último, Theodor Lewandoski en el *Diccionario de Lingüística* nos enseña que **ONOMÁSTICA** es “(*ονομαστική* t.: el arte de dar nombres). Estudio de los nombres. Conjunto o sistema de los nombres/nombres propios como objeto de investigación lingüística. Estudio (sincrónico o diacrónico) de los nombres propios (nombres de pila, apellidos, patronímicos, apelativos/motes).” (p.245)

En su *Diccionario básico de lingüística*, las maestras Luna, Viguera y Baez, nos dan la definición de Onomástica:

“Rama de la lexicología que estudia los nombres propios. Se llama antroponimia cuando estudia los nombres de personas, y toponimia cuando trata de los nombres propios de lugares” (950).

## 2.2 Nombre de pila en algunas gramáticas castellanas

### *Gramáticas*

A continuación presento mis comentarios acerca de los textos que hasta la fecha he revisado sobre nombres propios o antropónimos en las gramáticas:

1. *Gramática de la lengua castellana*, de Antonio de Nebrija (1492).

Del nombre.

*Proprio nombre es aquél que conviene a uno solo, como César, Pompeio* [las cursivas son mías]. Común nombre es aquél que conviene a muchos particulares, que los latinos llaman apelativo, como nombre es común a 'César' et 'Pompeio'; ciudad a 'Sevilla' y 'Córdoba'; río, a 'Duero' y 'Guadiana'.

Para el primer gramático de nuestra lengua, el nombre es para uno solo. Muy influido por las gramáticas latinas, explica las condiciones que se daban en el imperio romano, donde los individuos no sólo eran llamados con un nombre propio, sino también con uno que “llamaron prenombre, por que se pone delante del nombre propio; el cual ponían en señal de onra et hidalguía en aquellos que por él se nombraban”. Nos da cuenta del uso que se le daba en su época a este tipo de palabras, como el “don” —parecido al “prenombre” latino, el cual se tomaba como seña de distinción—, y a los apellidos.

Si examinamos la forma de los nombres en la época de Nebrija, vemos que convencionalmente se usaba primero el “nombre cristiano” y luego la región de la que se provenía, en genitivo. Así, tenemos que **Isabel es de Castilla; Fernando, de Aragón, y Teresa, de Ávila**. Sin embargo, también podemos encontrar casos célebres en los que ya se unían los nombres y los apellidos como lo hacemos en la actualidad: *Cristóbal Colón, Hernán Cortés*, etcétera.

## 2. *Gramática de la lengua castellana*, de la Real Academia Española (1771).

De la division del sustantivo en nombre comun y propio.

EL SUSTANTIVO se divide en comun, y propio. Nombre comun, que tambien llaman apelativo, es el que conviene á muchas cosas; y **nombre propio**<sup>2</sup> es el que no conviene sino á una. Ciudad es nombre comun á todas las ciudades, pero Toledo es nombre propio, porque no conviene sino á la ciudad llamada así. Villa es nombre comun á todas las villas, pero Madrid es nombre propio de la que hoy es Corte del Rey nuestro Señor. Y á este tenor, rio, reyno, y otros semejantes, son nombres comunes á todos los rios, y reynos; pero Tajo, Guadalquivir, Castilla, Leon, son nombres propios de los rios, y reynos así llamados. Hombre, y muger tambien son nombres comunes, porque el de hombre conviene á todos los hombres, y el de muger á todas las mugeres; pero Fernando, Isabel, son nombres propios. No estorva para esto el que haya muchos pueblos, y muchas personas de un mismo nombre, pues consiste en que unos tienen los nombres propios de otros, y de aquí ha resultado la necesidad de distinguirse los pueblos por alguna denominacion, como: Xerez de la Frontera, Xerez de los Caballeros; y las personas por sobrenombres, ó apellidos.

En este pasaje de la *Gramática* se observa que el nombre propio es el que sólo corresponde a uno. No encuentro gran diferencia entre la gramática de 1492 y la de 1771, pues en ésta se mantiene la misma distinción entre nombre común, el que se refiere a todos, y el nombre propio, que sólo es de uno. Esta gramática va disminuyendo las explicaciones de los modificadores del nombre —“Don”, por ejemplo, es un adjetivo—, y sólo menciona que tanto los individuos como los nombres que ellos llevan necesitan distinguirse, ya sea con apellidos o con sobrenombres.

## 3. Andrés BELLO, *Gramática de la Lengua Castellana* (1884).

### Capítulo IV

#### VARIAS ESPECIES DE NOMBRES

99. Los nombres son, como hemos visto (61), sustantivos o adjetivos.

100. Divídanse además en *propios* y *apelativos*.

Nombre *propio* es el que se pone a una persona o cosa individual para distinguirla de las demás de su especie o familia, como *Italia*, *Roma*, *Orinoco Pedro*, *María*.

[...]

Todo nombre propio es sustantivo; los nombres apelativos pueden ser sustantivos, como *hombre*, *árbol*, *encina*; o adjetivos, como *blanco*, *negro*, *redondo*, *cuadrado*. Todo nombre adjetivo es apelativo. (Página 62-63)

---

<sup>2</sup> Las negritas son mías

La noción de *antropónimo* no existe como tal en Bello; sólo la de *nombre propio*. La definición, que engloba tanto los topónimos como los antropónimos, pone al mismo nivel los nombres de lugares, ríos y personas. Como se verá más adelante en la *Gramática Descriptiva* (Bosque/Demonte), las gramáticas tradicionales ponen poca atención al estudio de los nombres de personas o de lugares. Los que habrán de hacer mayor énfasis sobre esto serán los historiadores de la lengua, pues los rastros toponímicos les serán de gran ayuda para el estudio de la influencia lingüística de algún pueblo sobre otro, o para valorar las aportaciones de los pueblos inmigrantes que llegaron a la península ibérica, como los germanos, que influyeron sobre el español.

Como en las gramáticas revisadas anteriormente, el *nombre propio* es el que se le pone a una persona o cosa. Encontramos que Bello, después de coincidir con Nebrija y con la Academia, ya limita la noción de nombre propio, pues indica que a través de él es posible distinguir varios miembros de una misma especie. No encuentro explicaciones sobre lo que puede rodear a un nombre, sino que sólo nos muestra lo que es éste, puesto que pertenece al paradigma de los sustantivos.

#### 4. ALCINA/BLECUA, *Gramática Española* (1975).

Los nombres propios son, pues, por sí mismos, nombres sin significación propia, nacidos por la necesidad de particularizar las diferentes versiones de una misma clase, especie o género de realidad. Esto es así, independientemente de las motivaciones que justifiquen el nacimiento del nombre propio. Los llamados **nombres de pila**<sup>3</sup> los reciben las personas por decisión de sus padres en atención a que dicho nombre lo llevaban sus antepasados o a que corresponde al santo del día del nacimiento o a unas particulares preferencias. Nadie ignora que los llamados apellidos, de otra parte, pueden tener una significación en coincidencia muchas veces con los nombres apelativos (*Sastre, Pino, Conejos, Rojo*, etc.) o formaciones sobre nombres de pila como *Rodríguez, Ibáñez*, etc. Don Quijote crea el nombre "músico y significativo" *Dulcinea*. Las gentes con los apodos y el artista al rebautizarse, eligiendo su seudónimo elevan otras palabras del sistema léxico a la categoría de nombre propio: *el Bizco, Azorín, la Fornarina, Pasoslargos* buscan, sin embargo, destacar una particular significación. (pp. 502-503)

---

<sup>3</sup> Las negritas son mías, porque quiero resaltar que la definición de nombre de pila es la que ocuparé en el capítulo cuatro de este trabajo

En esta gramática tampoco se encuentra la noción de *antropónimo* para referirse a los nombres propios. Pero si consideramos que para que se tome en cuenta lingüísticamente una clase de palabra necesita tener, desde el punto de vista saussuriano, un *significado*, entonces comprendemos por qué el nombre propio o antropónimo no es muy valorado por los gramáticos modernos: en Occidente el nombre no tiene “significación propia” y las motivaciones para nombrar a los individuos tienen que ver con aspectos sociales, religiosos o psicológicos, no con cambios o necesidades de la lengua misma. Por esto Alcina y Blecua nos muestran los razonamientos, de carácter eminentemente social, que ellos encuentran para que la gente nombre a los hijos.

*Resulta muy importante para el presente trabajo la noción de nombre de pila. Los nombres que los padres deciden que lleven sus hijos y que será la médula de este trabajo: investigar las motivaciones, razonamientos o “las particulares preferencias” que los padres y familiares tienen para nombrar a su descendencia.*

5. María Jesús Fernández Leborans, “El nombre propio”, en *Gramática Descriptiva de la Lengua Española* (GDLE) (1999).

Lo cierto es que los nombres propios constituyen una categoría no exclusivamente lingüística; su carácter marginal deriva de la dificultad que supone su delimitación mediante las relaciones intrínsecas entre los signos que constituyen el sistema de una lengua: es una clase de palabras desprovistas de contenido léxico codificado, de modo que su valor ha de ser establecido en relación con factores extralingüísticos. (Fernández, 79)

En este primer párrafo del texto de Fernández se advierte con claridad algo que ya había anticipado: para el estudio de la lingüística los nombres propios no son una clase importante de palabras, pues se considera que constituyen un sistema cerrado y muy codificado que tiene que ver más con el campo social, antropológico o psicológico. Por esto en el ámbito de la lingüística no es bien acogida esta clase de palabras, aunque sí en la historia de la lengua, al menos en la española, donde los antropónimos junto con los topónimos representan un tema muy estudiado e interesante.

Pero lo más importante dentro del capítulo mencionado es la subdivisión del nombre propio, ya que tanto los antropónimos como los topónimos son considerados una subclase del nombre propio:

Una de las dos subclases de NNPP más ampliamente estudiadas es la de los 'antropónimos' (o nombres de persona), categoría en sí misma heterogénea (constituida por los llamados 'nombres de pila' (*María, Antonio*, etc.); los 'sobrenombres' o 'apellidos', generalmente 'patronímicos' (apellido que antiguamente se daba a los hijos, formado sobre el nombre del padre: *Fernández*, de Fernando, etc.) y por los 'hipocorísticos' (nombres en forma abreviada o diminutiva, empleados como designaciones familiares, afectivas o eufemísticas, de carácter convencional en la mayor parte de los casos (*Pepe* —de *José*—; *Concha* —de *Concepción*—; *Maite* —de *María Teresa*—, etc.). ('Apodos' y 'pseudónimos' constituyen, asimismo, un modo secundario de designación propia).

La otra subclase, objeto de numerosos estudios —desde las perspectivas diacrónica, etimológica, dialectológica y sociolingüística, especialmente— es la de los 'topónimos', o nombres propios de lugares (países, ciudades, ríos, etc.: *España; San Sebastián; el Guadalquivir; la Selva Negra; el Teide*, etc.). Esta subclase difiere de la de los 'antropónimos' en más de un aspecto, como veremos posteriormente.

En su estudio, Fernández parece tomar las ideas de las gramáticas arriba citadas para presentarlas en una forma más clara y pedagógica.

6. El Diccionario de la Real Academia Española<sup>4</sup> define al *nombre* de la siguiente manera: "Palabra que designa cualquier realidad, concreta (personas, animales, cosas) o abstracta, y que sirve para referirse a ella, para reconocerla o distinguirla de otra"

El *nombre propio* lo define como: "El que se aplica a seres animados o inanimados para designarlos y diferenciarlos de otros de su misma especie: *Antonio, Toledo*."

Aunque no pertenezcan a la gramática, no quiero perder de vista los aportes que los historiadores de la lengua han hecho para localizar las huellas de las influencias que dejaron los pueblos germanos en las formas medievales de nombrar, y no sólo en lo relativo a las cosas (*jabón, guerra, yelmo, espía, falda*, etcétera), sino a las personas.<sup>5</sup> Este

---

<sup>4</sup> La definición la tomé de la página electrónica de la Real Academia: [www.rae.es](http://www.rae.es). Que contiene el Diccionario con las entradas actualizadas.

<sup>5</sup> "El aporte más valioso de germanismos se encuentra en la onomástica peninsular. Se utilizaron nombres germánicos en todas las regiones y en todas las clases sociales, durante varios siglos; solamente al llegar la Baja Edad Media empezó a notarse un incremento de nombres propios tomados directamente del santoral cristiano. No deja de ser curiosa esta aportación masiva de nombres germánicos en un pueblo que hablaba y escribía en latín y en el que la lengua germánica de los vencedores era hablada solamente por una minoría.

rasgo nos muestra la influencia cultural que los bárbaros del norte llegaron a tener sobre los habitantes de la península, primero romana y luego árabe, pues algunos de esos nombres siguen siendo utilizados.

Por último, quiero citar la tesis de licenciatura *Estudio de antropónimos femeninos en la ciudad de México* de Rosalva López Serna, en donde hace un recorrido exhaustivo de los diferentes estudios que se han hecho sobre los antropónimos: la definición tanto en diccionarios como en gramáticas, las características gramaticales del nombre propio, la definición semántica del nombre propio, la definición filosófica del nombre propio, la clasificación de los nombres propios, los antropónimos o nombres de persona: nombres de pila, el estudio de los antropónimos desde la perspectiva cultural, el valor mágico y religioso

---

Aun es más curioso el hecho si consideramos que la costumbre de usar nombres germánicos subsistió cuatro siglos del aniquilamiento de la monarquía visigótica por los árabes. J. Piel piensa que la causa de esta predilección se basó en el prestigio social y en el concepto de nacionalidad que predominó en los primeros siglos de la Reconquista, cuando se asociaba este concepto a la destruida monarquía visigótica.

La mayoría de los antropónimos está formada por dos elementos léxicos y su composición obedece a ciertas combinaciones, como: sustantivo + sustantivo que da Ar-Ulfo (águila-lobo); adjetivo + adjetivo que da Baldo-Mero (audaz, famoso); sustantivo + adjetivo que da Frede-Nando (paz y audaz); adjetivo + sustantivo que da Berto-Sando (brillante expedición); y adverbio + adjetivo que da Ala-Rico (todo-poderoso).

Las nociones expresadas pueden ser abstractas o concretas y desde el punto de vista fonológico es interesante observar que el segundo elemento tiene necesariamente que empezar por consonante. El significado de estos compuestos es muy variado. A veces, reflejan mitos paganos de la religión germánica; a veces, ya convertidos al cristianismo, utilizan el nombre de Dios. Ejemplos de los primeros son todos los que empiezan con Sise, Sisi, ses, que significa encantamiento, como; Sesibertus, Sisegundia, etc. Ejemplos de los segundos, son los que empiezan por God, Gude, Godis, como: Godofreda, Gundisalvo, Godisteo.

[...]

El empleo antroponímico de nombres de animales es muy frecuente, por ser ciertas especies temidas y admiradas por su carácter mítico y sagrado. Así encontramos: de *Aibos*, caballo, Ebonando, Ebosindo, Eborigo; de *urs*, buey, Urolfo, Urquindo; de *Baira*, oso, Bermundo, Berulfo; de *wulf*, lobo, Aaulfo, Ariulfo, Nandulfo, Randulfo; de *Ara*, águila, Aragildo, Aramiro.

El nombre de la espada *Brands*, originó Branderilo y Brandila; de *gais*, lanza, derivan Genserico, Gesulfo; de *gundi*, combate, derivan Gundisalvo, Gundesindo, Guntemiro; de sus sinónimos *hildi* y *ade* se originan Idelfonso, Adefonsus, que dio Alonso, Alfonso y Afonso; de *sigis*, victoria, derivan, Sigerico, Sigismundo; de *fritus*, paz, derivan Fredenando, Fredarico, Fredigunda; de *hrop*, gloria, derivan Roderingo, Rodoaldo, Rudecindo. **(Cadau de Cevallos, María del C. *Historia de la lengua española.*)** || "La onomástica española cuenta con un buen número de nombres visigodos acomodados a la fonética y morfología latinas y romances. Muy característicos son los compuestos cuya significación alude a la guerra, al valor personal, fama u otras cualidades relevantes: all 'todo' y wars 'prevenido' formando Alvaro; frithu 'paz, alianza' y nanth 'atrevido', Fridenandus (> *Fernando*); hrots 'fama' y riks 'poderoso', Rodericus (> *Rodrigo*); el mismo elemento inicial y sinths 'dirección'. Dieron Rudesindus (> *Rosendo*); harijis 'ejército' y mēris 'famoso', *Argimiro*; *Elvira* (< Gelovira) viene de gails 'alegre', 'rebosante de fuerza salvaje', y wers 'fiel'; la raíz primera de *Gonzalo* o *Gonzalvo* (< Gundisalvus) es gunthis 'lucha'; Adelfonsus, Ildefonsus, y Alfaonsus (de hathus, hilds 'lucha' o all 'todo' y funs 'preparado'), han coincidido en *Alfonso*; *Adolfo* (< Aaulfo), *Ramiro*, *Bermudo*, *Galindo* y otros más son también de origen gótico." **(Rafael Lapesa, *Historia de la Lengua Española*)**

de los antropónimos, restricciones en la imposición del nombre de pila, aspectos legales, aspectos religiosos y estudios acerca de los nombres de pila en la Ciudad de México.

## **CAPÍTULO 3. METODOLOGÍA**

### 3.1 Descripción del cuestionario.

A continuación describo el cuestionario que utilicé para recabar la información que analizo en este estudio<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Para fines comparativos, tomé como referencia el cuestionario de Rosalba López en su tesis *Estudio de antropónimos femeninos en la Ciudad de México*

1	Nombre(s) del sujeto de estudio	1a	Si tiene más de un nombre ¿Cuál utiliza más?
2	¿Cómo está escrito en el registro civil?	2a	¿Cómo le dicen de cariño? (Hipocorísticos)
3	Fecha de Nacimiento	3a	Al informante cómo le gusta ser nombrado
4	Lugar de Nacimiento		
5	Número que ocupa entre los hermanos		
6		13	¿Quién eligió el nombre?
7	Nombre de los padres Papá Mamá	14	¿Por qué lo eligió?
8	<b>Papá</b> Edad Lug. De Nacimiento Grado escolar Ocupación Lugar de Trabajo Religión	A	Familiar
9	<b>Mamá</b> Edad Lug. De Nacimiento Grado escolar Ocupación Lugar de Trabajo Religión	B	Religioso: Santoral Santo (devoción) Promesa Protestantes por la Biblia Significado Referencial Etimológico ¿Qué significa?
10	Nombre de los abuelos Paternos Abuelo Abuela Maternos Abuelo Abuela	D	Procedencia ¿De dónde)
		E	Gráfica
		F	Eufonía ¿Qué le gusta?
11	Nombre de los hermanos	G	Personaje: Ficción: Literario (Mitológico) Marcas Tv Cine
		G1	Personaje: Reales Deportivos Históricos Leyenda Artísticos Cine Tv Bíblicos
		H	Creados ¿Cómo lo creo?

Procederé a enumerar la información específica que buscaba recabar con cada una de las preguntas, así como la trascendencia de ellas:

- 1) *El nombre completo del sujeto de estudio.* Esto constituía el punto de partida lógico.

- 2) *Cómo estaba inscrito el nombre en el registro civil*, pues los nombres procedentes de lenguas extranjeras, como el inglés o el francés, son muchas veces castellanizados y eso origina numerosas variantes ortográficas (por ejemplo: *Stephany* se puede encontrar en los registros como *Estefani, Estefany, Estefanía*, etcétera).
- 3) *Fecha de nacimiento*, que serviría para contrastar el nombre del sujeto con el santoral, en caso de que aquél haya sido impuesto por motivaciones religiosas.
- 4) *Lugar de nacimiento*.
- 5) *Posición que ocupa el sujeto dentro de su familia*. Esto serviría para determinar si los primogénitos varones llevan el nombre del padre.
- 6) *Edad*. Esta información permitiría clasificar a los niños por generaciones y, trabajando sobre ello, establecer variables dentro de cada una (se distribuyó a los sujetos, tanto hombres como mujeres, en tres grupos: de 0.1 a 5 años, de 6 a 10 años y de 11 a 15 años).
- 7) *Los nombres de los padres*. Con esto podría comparar por generaciones los nombres que siguen siendo utilizados y los que han caído en desuso.
- 8) *Datos del padre* (edad, lugar de nacimiento, preparación académica, ocupación, lugar en el que trabajaba y religión).
- 9) *Datos de la madre* (los mismos datos que en el caso del padre). Con la información de ambos progenitores podría ubicar a las familias en estratos económicos y culturales.
- 10) *Los nombres de los abuelos, tanto paternos como maternos*. Esto me daría elementos para detectar posibles razones familiares para nombrar a los

niños y para determinar cuáles son los nombres que ya no son utilizados en la actualidad.<sup>2</sup>

- 11) *Los nombres de los hermanos.*
- 12) *Cuál nombre, en el caso de nombres compuestos, era el que utilizaban los padres para llamar al sujeto.* También se indagaba por el empleo de algún hipocorístico, y cuando estaba el niño presente se le preguntaba cuál de sus dos nombres le agradaba más.
- 13) *Quién eligió el nombre.*
- 14) *Por qué eligió ese o esos nombres.* Para clasificar los motivos se emplearon las siguientes categorías:
  - A. *Razones familiares* (el nombre elegido pertenece a un familiar o uno de los padres o de los abuelos).
  - B. *Razones religiosas* (el nombre es elegido a través del santoral, por devoción a un santo, porque se hizo alguna promesa o, en el caso de los que profesan la fe protestante, por referencia a personajes bíblicos).
  - C. *Significado*, ya fuera etimológico o referencial: el significado referencial es el que alude al referente, por ejemplo: Margarita significa flor. El significado etimológico es aquel que tiene una raíz determinada con significado: por ejemplo: Teodoro, nombre griego que por sus raíces significa “Regalo (doro) de Dios (theo)”
  - D. *Procedencia* (en este caso se les preguntaba si conocían el origen lingüístico del nombre de pila y cuál era).

---

<sup>2</sup> Al llegar a esta pregunta algunas madres se molestaban y me decían que ya no estaban de acuerdo, pues a sus cónyuges, que no estaban presentes, no les gustaba que dieran esa información. Entonces tenía que ofrecerles la hoja de la entrevista y pedir una disculpa (véase la nota 10).

- E. *Motivación gráfica*. Es decir, el nombre fue elegido porque les gustaba cómo se escribía.
- F. *Eufonía*, esto es, que les gustaba cómo sonaba (su pronunciación).
- G. *Admiración a algún personaje*, ya fuera ficticio o real, es decir, en honor a qué personaje habían elegido el nombre.
- H. *Nombre creado y cómo fue hecho*. En caso de nombres inventados, por ejemplo, mediante anagramas.

### 3.2 Trabajo de Campo

La primera complicación real del trabajo de campo se presentó cuando comprendí que carecía de una metodología adecuada para abordar a los entrevistados. En la carrera no nos preparan para hacer entrevistas. Durante mis estudios universitarios únicamente realicé tres: la primera fue en el segundo semestre de la carrera, un cuestionario sobre el habla culta de la materia “Introducción a la Lingüística”; la segunda fue una entrevista con un extranjero para la clase de Fonética y Fonología; y, por último, un cuestionario de términos de computación, elaborado en el Seminario de Lingüística. Sobra decir que los cuestionarios y la entrevista las realicé con amigos y conocidos, lo cual resultó muy agradable, pero no me enseñó las condiciones reales del trabajo de campo.

Mis primeras entrevistas en Parácuaro, como mis experiencias previas, fueron realizadas a familiares y conocidos; por lo que resultaron cómodas y amenas. Con esto quiero decir que no hubo ningún inconveniente. La segunda parte de las entrevistas la efectué en un jardín de niños. La gente se portó muy amable, pero la elección del lugar tenía un inconveniente: debía presentarme a la hora de la salida, pues sólo así encontraba juntos a los padres con sus hijos, y sólo contaba con pocos minutos para abordarlos. Rara vez podía realizar más de una entrevista.

Por ello me di a la tarea de recorrer la población casa por casa. Esto constituyó una de las experiencias profesionales más enriquecedoras de mi vida, pues hizo que

confrontara mi forma de pensar, de ver el mundo, de concebir mi carrera y de estar en el pueblo. No ingresé a la licenciatura en Letras Hispánicas para tocar las puertas de un pueblo de Michoacán, aunque era necesario para desarrollar el corpus de la tesis. Fue muy interesante porque me obligó a variar mi conducta de acuerdo con las circunstancias, a *ser amable*, a explicar de dónde venía, cuál era la carrera que estudié, qué es una tesis y en qué consistía el estudio; qué son los antropónimos y cómo al estudiarlos podemos ver las influencias de otros pueblos en la historia de la lengua y de la cultura. Por lo general las personas no dejaron de ser amables y de responder a mis preguntas.

El horario en que realicé las entrevistas fue el siguiente: lunes a viernes de 10:00 a 13:30 o 14:00, y de 17:00 a 19:00 hrs. Los fines de semana no trabajé.

Uno de los primeros inconvenientes fue que en el pueblo estaban esperando a personal del programa “Oportunidades”, que ayuda económicamente a familias de escasos recursos. Algunos entrevistados me recibían de manera cordial, pues pensaban que yo era un trabajador del gobierno; pero al darse cuenta de quién era yo y lo que buscaba, las entrevistas decaían o se aceleraban. Otros por el contrario, pensando que yo era otro, no quisieron responder al cuestionario: según supe después, porque tales personas se estaban aprovechando del programa y no querían ser descubiertas.

Como arriba mencioné, la televisión por cable había hecho su aparición en el pueblo poco antes. En dicho sistema, durante la hora de la comida, se transmite un noticiario llamado “Al rojo vivo”, noticiario con mucho color, escándalo, sangre y amarillismo. La línea del programa consiste en informar sobre muertes de indocumentados, secuestros, asaltos, accidentes automovilísticos, asesinatos y robos de infantes. No hay que perder de vista que la mayoría de los habitantes de Parácuaro ha crecido con cuatro canales de televisión abierta, que Javier Alatorre<sup>3</sup> constituye su paradigma de informador, que no puede confrontar varios espacios informativos y apenas tiene acceso a la prensa escrita. Todo lo

---

<sup>3</sup> Lector mexicano de noticias, cuyo noticiero se transmite en el horario nocturno del canal 13.

anterior conduce a que las personas se les pueda influir fácilmente por la información que se les trasmite. Así, me argumentaban que había muchos robos y secuestros, y se mostraban suspicaces. Durante las entrevistas, al preguntar por los datos de los progenitores, nuevamente tenía que explicar quién era, qué estaba haciendo, para qué lo estaba haciendo y dar una referencia que convenciera a los entrevistados (por ejemplo: que mi abuela materna había nacido en el pueblo y lo podían verificar con su hermano, mi tío abuelo Baltasar Jaramillo —“¡Ah, con Don Balta!”, era su respuesta y continuábamos la entrevista).

### 3.2.1 Grupos encuestados

Las personas que entrevisté pueden distribuirse en cinco grupos por su nivel educativo:

- 1) Los que cursaron o concluyeron estudios superiores
- 2) Los maestros normalistas, y los que cursaron o acabaron el nivel medio superior.
- 3) Los que cursaron o concluyeron la secundaria
- 4) Los que estudiaron la primaria, ya sea completa o no
- 5) Los que no estudiaron

Entrevistar a los del quinto grupo era difícil, pues no creían mucho de lo que les explicaba. A los que tenían estudios inconclusos también les llegaban a incomodar algunas de las preguntas, pero las entrevistas resultaban más fluidas. En cuanto a los maestros y los profesionistas, el trabajo resultó muy grato y fácil, pues respondían de manera más detallada. Aunque todo lo anterior es cierto en el plano general, cabe decir que hubo personas que sin tener estudios me atendieron y respondieron de una manera muy agradable, así como gente con instrucción académica que lo hizo de forma grosera o

displicente. Asimismo, me gustaría resaltar que las personas que tienen hijos estudiando una licenciatura lejos del pueblo fueron las que mejor me trataron.

Al principio de cada entrevista procuraba explicar a los sujetos en qué consiste la licenciatura en Letras Hispánicas, los ejes que la integran, el campo laboral y los conocimientos que se adquieren al cursarla. Dentro de su forma de vida, lo más cercano que conocen a personas como yo, son los maestros de español de la secundaria, pues los de lectura y redacción o literatura en el nivel medio superior no son especialistas en las materias, sino maestros que se improvisan por la nula demanda de expertos en estas asignaturas. Así, en muchos planteles existen maestros de contabilidad que imparten lectura y redacción, o alguno que da historia y literatura.

Dos o tres minutos de la primera parte de la entrevista tenía que dedicarlos a explicar todo lo anterior, aunque entre más lo repetía menos lo creía, como si fuera algo impuesto o que hubiese memorizado, pero que no correspondía con la realidad, pues a la hora de la práctica no se nos enseña a fondo literatura, ni crítica literaria, ni lingüística, como lo demuestra mi inseguridad al emprender el trabajo de campo. En cuanto al campo laboral, poco pude explicarles, porque de hecho nunca he buscado trabajo; sólo repetía los que es de todos sabido: la docencia, la edición, la corrección de estilo, etcétera.

### 3.3 Complicaciones y deficiencias del trabajo de campo

En la zona correspondiente al panteón, llamada por los habitantes del pueblo “La colonia”, es donde la pobreza es más evidente: es allí donde están las peores construcciones, donde la gente se ve claramente desnutrida y donde los niños están peor vestidos. En este lugar asombra la insalubridad y la falta de higiene. La pobreza es impactante. Únicamente realicé 12 ó 15 entrevistas de unas 35 ó 40 que tenía proyectadas, ya que la respuesta de la gente no fue la más propicia, ni mi disposición del todo adecuada, pues la pobreza de la ciudad, ya sea en forma de mendigos, indigentes, niños de la calle,

nada tiene qué ver con la pobreza del campo. Fue una labor para la que no estaba preparado y a través de la cual supe que mis estudios en nada contribuían (aunque, es cierto, no fuera su finalidad) al desarrollo de estas personas, de modo que no proseguí con las entrevistas.

El desconocimiento de la ubicación habitacional fue algo que no me permitió recoger mayor número de datos, ya que algunos terrenos estaban muy inclinados y yo sólo alcanzaba a ver una casa, a la cual me dirigía. Al preguntar si había más personas con hijos que pudieran ayudarme, se me respondía que no. Pero esto se debió a que yo hacía mal la pregunta: lo que debí decir era *si había más **casas** en el terreno*. Esto lo supe en los últimos días que permanecí en el pueblo. Otro de mis errores fue suponer que por cada casa había una familia: como en la mayoría de los lugares de escasos recursos, varias familias habitaban un espacio, esto es, los dueños de la casa, algunos hijos solteros, otros casados, etcétera.

Lo último que quiero destacar es el tiempo que ocupé para la digitalización de las entrevistas mediante el programa Excel, lo que me permitió manejar los datos y las variables de forma más práctica, ya que a partir de filtros pude separar a los sujetos de estudio por edad, por estrato social, por ocupación, etcétera.

## CAPÍTULO 4. RESULTADOS

Conviene, antes de estudiar los resultados de las entrevistas, aclarar que el número total de nombres, cuatrocientos cincuenta (450), no coinciden con los trescientos (300) sujetos de estudio, ya que 117 niños llevan un nombres simple y los restantes, 233, un nombre compuesto (doble)<sup>1</sup>.

### 4.1 DESCRIPCIÓN DE LOS RESULTADOS DE LOS NIVELES ESTUDIADOS

#### 4.1.1 NIVEL 1 [Educación Superior]

En el primer nivel los sujetos estudiados son 32, 14 mujeres: *Dania Patricia, Yatzelí Samantha, Laura Evelyn, Dalia Viridiana, Gloria Stephany, Valeria Birmania, Sofía, Diana, Gabriela, María de los Ángeles, Marcela Vianney, Ana Marina, Gladys Yolanda y María Guadalupe*; y 18 hombres: *Brandón Jesús, Carlos Alberto, Ernesto, Francisco Javier, Hermes Abraham, Jesús Bersain, José Clemente, José Manuel, Kevin, Leonardo Rafael, Luis Guillermo, Luis Manuel,*

---

<sup>1</sup> Recordemos también el listado de motivaciones :

- Eufonía: como "suena" o como se "oye"
  - Significado del nombre: Significado etimológico o referencial del nombre de pila
  - Procedencia lingüística del nombre: nombres que proviene de otra lengua y por ser de ésta se eligió el antropónimo.
  - Graficación: "me gustó cómo se veía escrito"
  - Creación: los padres creaban el nombre (anagrama, yuxtaposición)
  - Nombre de familiares: ya sea por tradición o porque es el nombre de algún miembro de la familia o de su padrino o madrina.
  - Nombre de amigos y conocidos: amigos, compañeros y vecinos o conocidos.
  - Nombres religiosos: por promesa, devoción hacia algún santo, o miembro de la sagrada familia, advocación de la Virgen María, selección de algún nombre bíblico, por el santoral
  - Nombres de personajes reales: personalidad reconocida a nivel mundial o a nivel local; en el terreno histórico, político, deportivo, científico, o de las artes, de los medios de comunicación: cine, televisión y radio
  - Nombres de personajes ficticios: mitológicos, literarios, personajes aparecidos en películas, telenovelas y canciones
- Hay que tener presente los niveles socioeducativos tomados en cuenta:
- Nivel 1: Educación superior ya sea completa o inconclusa
  - Nivel 2: Educación media-superior
  - Nivel 3: Educación secundaria
  - Nivel 4: Educación primaria
  - Nivel 5: Sin educación escolar

*Manuel, Miguel Ángel, Miguel Valentín, Obed Zahir, Salvador y Víctor Adahir.* Los nombres estudiados son 56 en total: 24 de mujeres y 32 de hombres. Encontramos ocho motivos diferentes para nombrar a las niñas y siete para los niños:

Nombres Femeninos		Número de casos	Nombres masculinos		Número de casos
1	Familiar	9	1	Familiar	20
2	Gusto	5	2	Eufonía	3
3	Amigos y conocidos	2	3	Significado	3
4	Eufonía	2	4	Amigos y conocidos	2
5	Personaje real	2	5	Personaje ficticio	2
6	Religioso	2	6	Gusto	1
7	Graficación	1	7	Personaje real	1
8	Significado	1			

El motivo más frecuente para nombrar a las niñas es el “familiar” (9), el segundo es “gusto” (5), cuatro causas comparten el tercer lugar: “amigos y conocidos”, “eufonía”, “personaje real” y “religioso” (2); por último obtuvimos que las motivaciones menos frecuentes son “graficación” y “significado” (1).

Los niños son nombrados con más frecuencia con el nombre de pila de un familiar (20); el segundo lugar lo comparten “eufonía” y “significado” (3); el tercero: “amigos y conocidos” y “personajes de ficción” (2), y en último lugar, también compartido: “gusto” y “personaje real” (1)

Como se observa, el dar nombres de familiares es lo más frecuente, tanto para hombres como para mujeres, en el primero nivel. Como motivaciones privadas en los

nombres de las niñas tenemos *Graficación* y *Religioso*<sup>2</sup>; y en el caso de los niños, únicamente: el de *Personaje de ficción*. En tanto están presentes en niños y en niñas: *Amigos y conocidos*, *Eufonía*, *Familiar*, *Gusto*, *Personaje de ficción*, *Personaje real* y *Significado*.

4.1.1.1 El inventario de antropónimos femeninos de este primer nivel está compuesto por:

**Nombres familiares<sup>3</sup>:**

Madre: *Patricia, Laura, Gloria, Marcela* y *Yolanda*. (En todos estos casos el padre eligió el nombre);

Abuela paterna: *Marina*;

Abuela materna: *Ana*;

Tía abuela paterna: *María de los Ángeles*;

Prima de la mamá: *Gabriela*.

**Gusto**

*Birmania*: por el nombre del país;

*Gladis*: *Samantha*: la madre desde niña pensó que sí algún día tenía una hija le pondría así;

*Vianney*: Le gustó el nombre por considerarlo raro;

*Viridiana*: Simplemente expresó su agrado por el nombre.

---

<sup>2</sup> La motivación religiosa sólo estará ausente en el presente nivel y el quinto nivel masculinos. Con lo que una conclusión inmediata es que tanto los niveles más preparados como aquellos que carecen de educación escolar, no tienen a la religión como factor determinante para nombrar a los hijos varones.

<sup>3</sup> La relación familiar es con respecto a los niños.

## **Amigos y conocidos**

*Dania*: la mamá tenía una alumna que se llamaba así;

*Valeria*: Es el nombre de una señora de Parácuaro.

## **Eufonía:**

*Evelyn*: la mamá lo escuchó en Apatzingán y le gustó;

*Stephany* (/estefáni/). Suena bonito.

## **Personaje real:**

Registré *Diana* y *Sofía*, nombres de dos hermanas cuyo padre los eligió por la reina Sofía de España y la princesa Diana de Inglaterra, a quienes vio en una revista femenina.

## **Religiosos:**

*María* y *Guadalupe* corresponden a una niña, que fue nombrada así por el día que nació: 12 de diciembre.

## **Gráfico:**

*Yatzelí*: la mamá lo vio escrito en una boutique y le gustó.

## **Significado<sup>4</sup>:**

*Dalia*: la madre respondió que el nombre significaba “una flor” (significado referencial), lo que coincide con Gutierre Tibón: *Nombre de la flor mexicana que así*

---

<sup>4</sup> Los significados de los nombres que proporcionaron los padres, se pone al principio para después compararlos con el *Diccionario etimológico comparado de nombres propios de persona*, de Gutierre Tibón, por lo que sólo señalaré el nombre del autor y la página.

*llamó el botánico español Cavanilles para exaltar a su colega sueco Dahl (1786);  
propiamente Dahlia. Dahl a su vez, significa “valle” en sueco. (72)*

4.1.1.2 El inventario de antropónimos masculinos de este primer nivel está compuesto por:

### **Nombres familiares:**

Padre: *Ernesto, Guillermo, Hermes, José, Luis, Manuel (2), Miguel, Valentín y Víctor.*

Abuelo paterno: *Clemente, Manuel y Salvador.*

Abuelo materno: *Jesús.*

Tío: *Abraham, Ángel, José y Miguel.*

Tío abuelo paterno: *Francisco y Jesús.*

### **Eufonía:**

*Javier:* combinaba bien con Francisco.

*Carlos Alberto:* ambos nombres se escuchaban bien juntos, de acuerdo con una prima hermana de la madre

### **Significado**

*Adahir.* Según el padre es un nombre bíblico, cuyo significado es “**Lugar de robles**”. Encontré lo siguiente sobre el nombre: “de procedencia desconocida, es apellido del escritor norteamericano James Adair, de Aldon Adahir y como topónimo era el nombre de la bahía llamada ahora López Collado en Sonora (México)”.<sup>5</sup>

---

<sup>5</sup> Cf. Baez, Herrera *et* Mendoza, “ANTROPÓNIMOS EN EL ESPAÑOL DE LA CIUDAD DE MÉXICO. TRADICIÓN Y NOVEDAD”, *Anuario de Letras*. XXXI, México, UNAM, 1993, pág: 452.

*Obed*: Los padres respondieron que era un nombre bíblico que significa **pequeño**, pero en el Diccionario de Gutierre Tibón encontramos: “Del hebreo *Oved*, “esclavo” (se sobrentiende “de Dios”)” (181)

*Zahir*: Para los padres es un nombre bíblico que significa **Servicio**. Encontré otro significado: **Luminoso, Brillante**, y es antropónimo de origen árabe.<sup>6</sup>

### **Amigos y conocidos**

*Brandón*: Nombre de un compañero de trabajo de la madre del niño.

*Bersain*: Por el nombre de un muchacho que vive en un pueblo vecino (20 de Noviembre), el cual le gustaba a la hermana mayor del niño.

### **Personaje ficticio**

*Leonardo Rafael* es el nombre compuesto de un niño cuyo hermano lo nombró así por un personaje de la caricatura “Las tortugas ninjas”

### **Gusto**

*Luis*

### **Personaje real**

*Kevin*: la mamá eligió el nombre por el actor estadounidense Kevin Costner.

---

<sup>6</sup> El significado lo encontré en la página de Internet [www.guiainfantil.com](http://www.guiainfantil.com).

#### 4.1.2 NIVEL 2 [Educación media-superior]

En el segundo nivel, los sujetos estudiados son 50, 28 niñas: *Ahtziri Celeste, Ahtziri, Alma Rosa, Alondra Patricia, Alondra, América Yurani, Ana Karen, Beatriz Itzel, Betzabet, Candelaria Dioselin, Danithza, Dariana, Diana Rubí, Eminent, Filadelfa, Gema, Génesis Sabbai, Gizeh Guadalupe, Josefa Gaudelia, Karina, Karla, Keybeth Yamilé, Montserrat Guadalupe, Rocío, Samantha Iraís, Sarelia Mitzí, Yanire Guadalupe y Yeratzá, y 22 niños: *Christián, Cristián Yahir, Emmanuel, Francisco, Francisco Ulises, Héctor, Jesús, Jesús Apolinar, Jorge Luis, Leonardo Javier, Luis Alexis, Luis Ángel, Luis Eduardo, Luis Enrique (2), Marcos Iván, Mario Eliut, Pedro, Pedro, Rafael, Rodrigo y Sergio.**

Los nombres estudiados son 78 en total: 44 mujeres y 34 hombres. Encontramos nueve motivos diferentes para nombrar a las niñas y ocho para los niños:

Nombres Femeninos		Número de casos	Nombres masculinos		Número de casos
1	Significado	13	1	Familiar	19
2	Familiar	8	2	Significado	4
3	Gusto	6	3	Eufonía	4
4	Religioso	6	4	Religioso	2
5	Amigos y conocidos	3	5	Personaje ficticio	2
6	Eufonía	3	6	Personaje real	1
7	Personaje ficticio	3	7	Gusto	1
8	Graficación	1	8	Amigos y conocidos	1
9	Personaje real	1			

El motivo más frecuente para nombrar a las niñas es el “significado” (13); el segundo es “familiar” (8); dos causas comparten el tercer lugar: “gusto” y “religioso” (6); en cuarto lugar las motivaciones son “amigos y conocidos”, “eufonía” y “personaje ficticio” (3); por último obtuvimos que las motivaciones menos frecuentes son “graficación” y “personaje real” (1).

Los niños son nombrados con más frecuencia por la motivación “familiar” (19); el segundo lugar lo comparten “eufonía” y “significado” (4); el tercer lugar: “religioso” y “personajes de ficción” (2), y en último lugar, también compartido: “gusto”, “personaje real” y “amigos y conocidos” (1).

En el segundo nivel de escolaridad, dar nombres de familiares es lo más frecuente en el caso de los niños, y recurrir al significado, en el de las niñas. Otro rasgo en este nivel es que la *Graficación* sólo se presentó en un nombre femenino; en tanto que comparten en ambos grupos de género, las siguientes causas: *Amigos y conocidos, Eufonía, Familiar, Gusto, Personaje de ficción, Personaje real, Religioso y Significado*.

4.1.2.1 El inventario de antropónimos femeninos del segundo nivel está compuesto por:

### **Significado**

*Ahtziri* (2): Dos niñas llevan este nombre; en el caso de la primera, su madre respondió que el significado del nombre es *Amanecer* y procede del náhuatl; en el segundo caso, se afirma que es un nombre purépecha, cuyo significado es *Atardecer*. Encuentro que el nombre es una derivación de *Yatziri*, cuyo significado es **Estrella** de origen purépecha.<sup>7</sup>

---

<sup>7</sup> Información tomada de la tesis de Rosalía López, *Estudio de antropónimos femeninos en la Ciudad de México*. Anexo 6.

*Alondra*: Para la madre de la niña es el *nombre de un pájaro* (significado referencial)  
La definición del Diccionario de la Real Academia es “Pájaro de 15 a 20 cm. de largo, de cola ahorquillada, con cabeza y dorso de color pardo terroso y vientre blanco sucio. Es abundante en toda España, anida en los campos de cereales y come insectos y granos.”

*Celeste*: El padre eligió el nombre porque *así se forma el amanecer en el cielo*. En el *Diccionario*: “latín, *caelestis*, “perteneiente al cielo, celeste”, y por extensión “semejante a los dioses, sobrehumano, incomparable”. Diosa púnica, que los griegos llamaron Urania. Como nombre femenino, confróntese cielo y su diminutivo “cielito”, de nuestro lenguaje amoroso. Raíz indoeuropea *kai-d-o (s) kai-d-*, “claro, luminoso”: *\*kaid-lom se vuelve caelum, de donde caelestis.*” (GT, 60)

*Filadelfa*: El padre de la niña dijo que el significado del nombre es *conjunto de flores blancas*; diferente a “Griego, Φιλῶδελφος, de Φίλος, “amigo” y ἄδελφος, “hermano”: “**que quiere al hermano**”.” (GT, 102)

*Gema*: El padre eligió el nombre porque significa *Piedra preciosa*. Significado que se corresponde con el que da Gutierre Tibón: “**Gemma**. Latín, *gemma*, “gema, piedra preciosa”, extensión del sentido ordinario de “yema, botón, brote”, en la vid y otras plantas. La raíz indoeuropea es *\*gembh*, “morder”, de donde *\*gombhos-s*, “diente”, y por analogía un minúsculo botón que brota de una planta parecido al diente. En el santoral, una mártir gala del siglo II, y Santa Gemma Galgani, fallecida en 1403 y canonizada en 1490. Gemma se llamó también la esposa de Dante.” (GT, 113)

*Génesis*: La madre me respondió que es un nombre bíblico que significa **principio**. No creo que en La Biblia funcione como nombre de pila, aunque etimológicamente si corresponde en significado.

*Itzel*: El significado según la madre es **Reina del agua**, que procede de la lengua purépecha; pero en la página de Internet *Significado y origen del nombre.htm*, el significado es “**lucero de la tarde**” y es de origen maya.

*Mitzí*: La madre respondió que el nombre es un derivado de **María** y que procede del latín, la derivación es correcta, es hipocorístico de María, pero no del latín, sino del vienés.<sup>8</sup>

*Rocío*: El significado del nombre es por la referencia: **Rocío de la mañana**. Para Gutierre Tibón es: “Del latín *ros*, “rocío”, a través del adjetivo *rosçidus*, “cubierto de rocío”, de donde rociar, “caer sobre la tierra el rocío”.” (GT, 206)

*Rubí*: El padre de la niña eligió el nombre porque el significado es una **pieдра preciosa** (significado referencial). En el *Diccionario* de Gutierre Tibón: “Nombre de gema, como Esmeralda, Perla, etc. De rubín, procedente del bajo latín *rubinus*, derivado a su vez del latín *rubeo*, “roजार, ser rojo”.” (GT, 209)

*Sabbai*: Para la madre es un nombre bíblico que significa **pura**. Es un derivado de Sabbath, “Descansar” en el diccionario de Gutierre Tibón, (211), con el cual no coincide.

*Sarelia*: La madre eligió el nombre a partir de conocer el significado en un *Libro de los nombres*: **Parte del desierto**. No encontré ningún significado para este nombre, únicamente el que proporcionaron sus padres.

## **Nombres familiares**

Madre: *Beatriz, Diana*;

Abuela paterna: *Josefa*;

Abuela materna: *Gaudelia*;

---

<sup>8</sup> Información tomada de la tesis de Rosalía López, *Estudio de antropónimos femeninos en la Ciudad de México*. Anexo 6.

Tío materno: (Carlos) *Karla*;

tía materna: *Betzabet*;

prima hermana paterna: *Keybeth*;

ahijada paterna: *Yaniré*.

## **Gusto**

*América*: por su afición al equipo de fútbol;

*Ana Karen*: A su mamá le gustaba el nombre;

*Dariana*: buscó un nombre que iniciara con D;

*Dioselin*: le gustó. Al escuchar una estación de radio oyó que alguien habló y se llamaba así; supongo que lo que oyó fue Yoselín;

*Gizeh*: al padre le gusta por exótico.

## **Religioso**

*Candelaria*: hicieron una manda a la virgen de la Candelaria;

*Guadalupe (3)*: una madre tiene devoción a la Virgen y las otras dos lo impusieron por una promesa;

*Montserrat*: devoción a la Virgen de Montserrat; advocación catalana.

*Rosa*: nació el día de santa Rosa, 30 de agosto.

## **Amigos y conocidos**

*Eminet*: el abuelo materno lo escuchó de una niña que vive en Colima y así se llama;

*Yamilé* e *Iraís*: por los nombres de unas alumnas a las cuales daban clases los padres.

## **Eufonía**

*Alma, Patricia y Yaretza: a los padres les gusta como suenan.*

### **Personaje ficticio**

*Alondra: por la protagonista de la telenovela Alondra, Interpretada por Ana Colchero;*

*Danithza: Protagonista de una telenovela española Paloma.*

*Samantha: mamá: personaje de ficción de una telenovela cuyo nombre, la mujer que proporcionó los datos no recuerda.*

### **Graficación**

*Yurani: le gustó a la madre cuando lo vio escrito en un acta de nacimiento del Registro civil.*

### **Personaje real**

*Karina: Por la cantante venezolana Karina, de moda en los años ochenta.*

4.1.2.2 El inventario de antropónimos masculinos del segundo nivel está compuesto por:

### **Familiar**

Padre: *Héctor, Javier, Jesús, Luis, Marcos, Mario, Pedro, Rafael, Sergio y Ulises;*

Abuelo paterno: *Enrique y Jorge;*

Abuelo materno: *Francisco, Jesús y Pedro;*

Tío paterno: *Apolinar;*

Bisabuelo materno: *Enrique y Pedro;*

Bisabuelo paterno: *Leonardo.*

### **Eufonía**

Tanto *Iván* como *Luis* (3) se escuchaban bien con el nombre que los acompañaba:  
*Marcos Iván, Luis Eduardo* (2) y *Luis Enrique*.

## Significado

*Christián*: según la mamá significa **Cristo**. Para Gutierre Tibón es: “Bajo latín, *Christianus*; griego Χριστιανός, “perteneciente a la religión de Jesucristo, cristiano”. De Χριστός, “el Ungido (del Señor)”, o sea Cristo, derivado de χρίω, “frotar, ungir, perfumar”. (GT, 68)

*Eliut*: Para el padre del niño es un nombre bíblico, cuyo significado es **El mismo Dios**. “Elihú. Hebreo, “Dios mismo” o “Dios es Yah”. (GT, 84)

*Alexis*: Para el padre es un nombre que significa **Alejandro**, aunque por el diccionario de Gutierre Tibón sabemos que es la variante rusa del nombre **Alejo**<sup>9</sup>. (GT, 21)

*Emmanuel*: Para la madre el nombre significa **Dios está con nosotros**. En el *Diccionario* encontramos: “Manuel-a. Hebreo, *Immanuel*, de *immanu-El*, “con nosotros (está) Dios”. Manuel es aféresis<sup>10</sup> de *Emmanuel*. Nombre del Mesías según el profeta Isaías.” (GT, 160)

## Religioso

Nombres determinados por santoral:

*Francisco* (4 de octubre) y

*Rodrigo* (2 de junio).

## Personajes de ficción

---

<sup>9</sup> **Alejo**. Griego, Ἀλέξιος, de ἀλέξω, “rechazar, defender, auxiliar”: “el defensor”, “el vencedor”, “el que rechaza”. (GT, 21)

<sup>10</sup> *Aféresis*: Supresión de algún sonido al principio de un vocablo.

*Luis Ángel*: Personaje de la telenovela *Te sigo amando*, caracterizado por José Luis Santander.

### **Gusto**

*Cristián*: a la abuela materna le gustó.

### **Personaje real**

*Yahir*: Una tía materna eligió el nombre por un personaje de televisión: el cantante de "La Academia".

### **Amigos y conocidos**

*Luis*: la madre tenía un amigo con ese nombre y le gustaba como suena.

#### 4.1.3 NIVEL 3 [Educación secundaria]

En el tercer nivel, los sujetos estudiados son 63, 29 niñas: *Adyleny Candelaria, Berenice, Brenda Elizabeth, Citlali Yajaira, Claudia Irene, Deysi Adilene, Elizabeth, Erica Jhoanna, Estephany, Fabiola, Fátima, Francis Paulina, Isela Guadalupe, Jesús Lizete, Karen Paloma, Maria de los Ángeles, María del Carmen, María Guadalupe, Mariana Berenice, Minerva, Mónica Arántzazu, Montserrat Guadalupe, Patricia, Sandra Vianey, Selene, Xóchitl Atzimba, Yaritza Guadalupe, Yetzareli Giselle y Yulisa*, y 34 niños: *Aarón, Conrado, Cristián, Fernando Álvaro, Francisco, Gerardo, Jesús Alejandro, Jesús Alejandro, Jesús Antonio, Jonathan, José, José Alfredo, José Eduardo, José Julián, José Norberto, José Roberto, Kevin Jesús, Luis Alberto, Luis Antonio, Luis Gerardo (2), Luis Iván, Luis Manuel, Marín, Max Eliut, Melesio, Omar, Oswaldo, Rafael, Roberto, Roberto Carlos, Rogelio, Víctor Antonio y Víctor Manuel*. Los nombres estudiados son 96 en total: 44 mujeres y 52 hombres. Encontramos nueve motivos diferentes para nombrar a las niñas y ocho para los niños:

Nombres Femeninos		Número de casos	Nombres masculinos		Número de casos
1	Gusto	10	1	Familiar	28
2	Familiar	8	2	Gusto	7
3	Religioso	8	3	Personaje real	7
4	Amigos y conocidos	6	4	Eufonía	4
5	Personaje ficticio	5	5	Religioso	2
6	Significado	3	6	Significado	2
7	Eufonía	2	7	Amigos y conocidos	1

<b>8</b>	Graficación	1	<b>8</b>	Graficación	1
<b>9</b>	Personaje real	1			

El motivo más frecuente para nombrar a las niñas es el “gusto” (10); dos causas comparten el segundo lugar “familiar” y “religiosos” (8); el tercer lugar: “amigos y conocidos” (6); “personaje ficticio” es el cuarto lugar (5); en quinto lugar “significado” (3); el sexto es “eufonía” (2); obtuvimos que las motivaciones menos frecuentes son “graficación” y “personaje real” (1).

Los niños son nombrados con más frecuencia por la motivación “familiar” (28); el segundo lugar lo comparten “gusto” y “personaje real” (7); el tercer lugar: “eufonía” (4); en cuarto lugar, también compartido: “religioso” y “significado” (2), y en último lugar, también compartido, “amigos y conocidos” y “graficación” (1)

Ocho son las motivaciones compartidas por ambos géneros: *Familiar, Gusto, Personaje real, Eufonía, Religioso, Significado, Amigos y conocidos y Graficación*; nombres de *Personajes ficticios* sólo aparecen en los femeninos.

4.1.3.1 El inventario de antropónimos femeninos del tercer nivel está compuesto por:

### **Gusto**

*Brenda, Karen, Patricia y Yaritza*: en todos estos casos la madre fue la que eligió el nombre porque le gustó. Ninguna especificó la causa.

*Elizabeth, María de los Ángeles y Selene*: al padre le gustó al nombre, sin especificar la causa.

*Francis*: el padre eligió el nombre porque lo consideró derivado de Francia, país en donde se celebró un Mundial de Fútbol.

*Paloma*: el padre eligió el nombre ya que el abuelo paterno quería que se llamara así, sin explicar por qué.

*Yulisa*: le gustó el nombre, ya que en la familia no había ninguna niña que se llamara de esa forma.

## Familiar

Padre: *Estephany*<sup>11</sup>;

Madre: *Mónica, Sandra*;

Abuela paterna: *María, Guadalupe*;

Tía paterna: *Berenice*;

Prima hermana paterna: *Giselle y Paulina*.

## Religiosos

Nombradas por devoción a distintas advocaciones de la Virgen María:

- *Candelaria*,
- *Fátima* (advocación portuguesa);
- *Guadalupe*, devoción por la Virgen de Guadalupe del Tepeyac;

Nombradas por promesa a alguna divinidad:

- *Guadalupe*, promesa a la **virgen de Guadalupe**;
- *Jesús*, promesa por manda a **Jesucristo**.

Nombrada por le santoral:

---

<sup>11</sup> El padre se llama Esteban

- *Carmen* (Nació el 15 de julio, un día antes de la celebración de Nuestra Señora del Carmen)

## Amigos y conocidos

*Atzimba*: así se llama la hija de un jefe de la mamá;

*Berenice*: nombrada por una compañera del kinder de su hermano;

*Elizabeth*<sup>12</sup>: el papá lo eligió porque casi todas las Elizabeth que conocía eran muy inteligentes;

*Lizete*: la mamá lo escuchó de otra niña del pueblo y le gustó;

*Xóchitl*: porque en el pueblo varias muchachas que se llaman así y le agrada el nombre;

*Yajaira*: la tía materna le puso ese nombre por una compañera de escuela.

## Personaje ficticio

*Adilene*: la mamá eligió el nombre por una canción de los Yonnics;

*Adyleny*: la mamá modificó el nombre de una canción de los Yonnics: Adilene;

*Mariana*: personaje de la telenovela “Cómplices al rescate” interpretada por Belinda;

*Minerva*: La diosa romana de la sabiduría. (La informante contestó que es un nombre griego, lo cual es incorrecto, ya que el nombre griego es Atenea);

*Vianey*: Nombre tomado de la marca de las colchas.

## Significado

*Arántzazu*: Ambos padres eligieron el nombre a partir de que una amiga tenía una sobrina que así se llama y el significado es la **Virgen sobre una espino**, vasco, en

---

<sup>12</sup> Hay que notar, que el padre le da valor mágico al nombre, quería que su hija por llamarse así, fuera inteligente.

el Cerro de Viscocoa. El significado etimológico es el siguiente: “**Aránzazu**. Advocación vasca de la Virgen María: Nuestra Señora de Aranzazu. Del vasco *Aranantz-a-zu*, compuesto de *ara-*, “montaña extensa, sierra”; *-antz* (*an-*, “elevación”, *-tz*, “contracción, extremidad”), “picacho” y metafóricamente “pincho, espina”; *-a*, sufijo locativo; *-zu*, abundancial: “sierra de abundantes picachos”, topónimo que corresponde con la realidad geográfica de la región en que se levanta el santuario de Aranzazu (cerca de Oñate, en Guipúzcoa). La etimología Aránzazu de *arantz*, “espino”, *an*, “en”, *zu*, “tú”: “tú en el espino”, referencia a la leyenda de la aparición de la Virgen María *sobre un espino*.” (GT, 34)

*Citlali*: La elección del nombre fue por parte de la madre ya que el significado es: **Estrella**. En el *Diccionario* encontramos la siguiente entrada: “**Citlalli**. Náhuatl, “estrella”. Usado esporádicamente en México como nombre de pila.” (GT, 63)

*Yetzareli*: para los padres el significado es: **sobre lo más hermoso del altar**. No encontré ningún otro significado en los diccionarios o las páginas de Internet.

## Eufonía

*Fabiola*: al padre le gustó como se escuchaba;

*María*: a la madre le gustó como sonaba junto con el segundo nombre: *María del Carmen*.

## Graficación

*Jhoanna*: la madre lo vio escrito en un libro.

## Personaje real

*Isela*: Por la actriz Isela Vega

4.1.3.2 El inventario de antropónimos masculinos del tercer nivel está compuesto por:

### **Familiar**

Padre: *Conrado, José (4), Luis (2), Manuel (2), Marín, Melesio<sup>13</sup>, Roberto y Víctor (2)*;

Madre: *Alejandro*;

Abuelo paterno: *Rogelio*;

Abuelo materno: *Antonio y Rafael*;

Abuela paterna: *Luis*;

Tío paterno: *Gerardo y Roberto*;

Tío materno: *Antonio*; tío materno: *Jesús*;

Bisabuelo paterno: *Antonio y Norberto*;

Bisabuelo materno: *Jesús*;

Tío paterno segundo: *Oswaldo*;

Primo hermano paterno: *Gerardo*.

### **Gusto**

*Álvaro, Cristián, Fernando, Francisco y Omar*. fueron elección de los padres, a quienes les gustaron los nombres;

*José y Julián*: elegidos por la madre.

### **Personaje real**

*Roberto Carlos*: por el futbolista brasileño Roberto Carlos;

---

<sup>13</sup> La madre del niño respondió a la entrevista, son los únicos migrantes que pude entrevistar; y ella me dijo que no le ponía un nombre sajón porque era mejor nombrarlo con el nombre del padre, que a su vez se llama como su padre.

*Eduardo*: la tía paterna lo eligió por Eduardo<sup>14</sup> Colunga actor de telenovelas mexicanas.

*Jonathan*: la madre buscaba un nombre no común, y lo escuchó en un programa peruano de televisión “Laura en América”;

*José Alfredo*: la madre puso ese nombre por el guanajuatense canta-autor José Alfredo Jiménez;

*Kevin*: la madre lo nombró así por el actor estadounidense Kevin Costner.

## **Eufonía**

*Alejandro*: el padre quería que combinara con el primer nombre, Jesús (Jesús Alejandro);

*Luis*: a la madre le gustaba como se escuchaba el nombre;

*Luis Alberto*: le gustaba a la madre como se escuchaba combinado.

## **Religioso**

*Jesús (2)*: uno por devoción a Jesucristo, y otro por promesa.

## **Significado**

*Aarón*: para los padres el nombre es hebreo y significa: **primer rey hebreo**. En el *Diccionario* de Gutierre Tibón se observa lo siguiente: “Hebreo, ‘*Aharon*. Nombre del hermano de Moisés, probablemente de origen egipcio. Se han intentado varias interpretaciones con el hebreo: “luz”, o “iluminado, inspirado”; “el montañés”; “el que, humedeciendo, hace germinar”; “el que educa, enseña, instruye”; “alto, elevado”.”  
(GT, 11)

---

<sup>14</sup> Como atinadamente me señaló la Maestra Alicia Bustos, el nombre del actor es Fernando.

*Eliut*: El padre eligió por el significado: **Dios mismo**, que es el mismo que encontramos en Gutierre Tibón: “**Elihú**. Hebreo, “Dios mismo” o “Dios es Yah”. (GT, 84)

### **Amigos y conocidos**

*Iván*: es el nombre de un amigo “culto” del padre.

### **Graficación**

*Gerardo*: la madre eligió el nombre porque el nombre de todos sus hijos empieza con el sonido fricativo, velar, sordo: Gema, Joel, Georgina y Griselda; si bien este último, no cumple con el supuesto.

#### 4.1.4 NIVEL 4 [Nivel primaria]

En el cuarto nivel, los sujetos estudiados son 128, 66 niñas: *Adela Montserrat, Adriana, Ailyn, Alejandra, Alicia, Alma Cecilia, Alma Lucía, Alondra, Amairani, América Yatziri, Ana Karen, Ana Leticia, Arelma Michelle, Bianca Joset, Blanca Delia, Blanca Itzel, Cecilia Guadalupe, Claudia Yesenia, Diana Esmeralda, Dilsia, Dulce Valeria, Erica Marlen, Erika Rocío, Esmeralda, Esther Yahaira, Esther, Evelyn, Fátima Mariel, Gabriela Anahí, Gabriela (2), Guadalupe Soledad, Guadalupe, Itzel Guadalupe, Itzel, Jannet Ivonne, Jannet, Joanna, Karina Montserrat, Karla Jesenia, Karla Yunnuen, Laura Victoria, Lizbeth, María Candelaria, Maria del Carmen (2), María Fernanda, María Gladys, María Guadalupe (4), María Teresa, Mariana Lizbeth, Marlene Montserrat, Mónica Paola, Monserrat, Noemí, Odalys Joana, Paola Montserrat, Paola Yaritza, Perla Alejandra, Perla, Rosa María, Teresita de Jesús y Valeria* y 62 niños: *Adrián, Alberto, Ángel, Armando, Candelario, Carlos Daniel, Carlos Omar, Custodio, Daniel, Edgar Gabriel, Eduardo, Eduardo, Emmanuel, Felipe, Francisco Javier, Francisco Omar, Francisco, Gerardo, Germán Ismael, Gregorio, Héctor Alejandro, Héctor Manuel, Jesús Rafael, Jesús Salvador, Jesús (4), Jorge Alejandro (2), Jorge Luis, Jorge Roberto, José Abraham, José Eduardo, José Guadalupe, José Luis, Juan Manuel, Julio César, Leonel, Luis Alejandro, Luis David, Luis Faustino, Luis Gerardo, Luis Manuel (2), Luis Miguel, Marco Antonio (2), Mario Alberto, Miguel Ángel, Miguel Antonio, Pablo, Pedro, Ricardo, Roberto, Rogelio, Santiago, Sergio, Silvano, Ulises, Uriel y Yovani*. Los nombres estudiados son 198 en total: 108 mujeres y 90 hombres. Encontramos diez motivos diferentes para nombrar a las niñas y nueve para los niños:

Nombres Femeninos		Número de casos	Nombres masculinos		Número de casos
1	Familiar	25	1	Familiar	45
2	Religioso	22	2	Eufonía	15
3	Eufonía	19	3	Religioso	8
4	Gusto	11	4	Amigos y conocidos	7
5	Personaje ficticio	7	5	Personaje ficticio	4
6	Amigos y conocidos	6	6	Gusto	3
7	Significado	6	7	Personaje real	3
8	Personaje real	4	8	Significado	3
9	Graficación	1	9	Graficación	1
10	Creado	1			

El motivo más frecuente para nombrar a las niñas es el “familiar” (25); el segundo lugar, “religioso” (22); el tercer lugar, “eufonía” (19); “gusto” es el cuarto lugar (11); en quinto lugar “personaje ficticio” (7); el sexto lugar está compartido por “amigos y conocidos” y “significado” (6); en octavo lugar “personaje real” (4); obtuvimos que la motivaciones menos frecuentes son la “graficación” y el nombre “creado” (1).

Los niños son nombrados con más frecuencia por la motivación “familiar” (45); el segundo lugar “eufonía” (15); el tercer lugar: “religioso” (8); “amigos y conocidos” (7) es el cuarto lugar; en quinto lugar, también compartido: “gusto”, “personaje real” y “significado” (2); y en último lugar “graficación” (1)

Nueve son las motivaciones compartidas por ambos géneros; sólo los nombres creados aparecen únicamente en los nombres femeninos.

4.1.4.1 El inventario de antropónimos femeninos del cuarto nivel está compuesto por:

### Familiar

Madre: *Blanca, Esther y María del Carmen (2); Mariel;*

Padre: *Gabriela;*

Abuela materna: *Adela, Alicia, María, Guadalupe, y Victoria;*

Abuela paterna: *Cecilia, Esther, Guadalupe y Soledad;*

Tía materna: *Claudia, Esmeralda y Rosa;*

Tía paterna: *Alma;*

Prima hermana materna: *Dulce;*

Tía paterna segunda<sup>15</sup>: *Leticia;*

Bisabuela paterna: *María y Mariana;*

Familiares<sup>16</sup>: *Marlene y Michelle.*

### Religioso

- Promesa a alguna divinidad o a alguna invocación de la virgen: *Fátima, Guadalupe, María Guadalupe(2), Montserrat(2)*
- Devoción a alguna santa o a alguna invocación de la virgen: *Guadalupe, María Candelaria<sup>17</sup>, María Guadalupe, María (2), Montserrat (3) y Teresita de Jesús.*
- Santoral: *Karla (nacida el 4 de noviembre día de San Carlos), Teresa (por el día de Santa Teresa, 15 de octubre)*

---

<sup>15</sup> Prima del papá

<sup>16</sup> Llamo "familiares" cuando las entrevistadas me contestaban que en su familia había más de tres familiares con el nombre que habían elegido para sus hijos.

<sup>17</sup> Nombre de la virgen Patrona de Acahuato, pueblo cercano a Parácuaro, al cual se hace una peregrinación cada año, y de la cual son muy devotos los habitantes del pueblo estudiado.

## Eufonía

*Alejandra, Gabriela, Karla, Paola, Yahaira*, fueron elegidos por los padres de las niñas, a partir de que les gustaba cómo se escuchaba el nombre.

*Ana, Itzel, Jannet, Lizbeth, Noemí, Perla*, fueron elegidos por las madres a partir de que les gustaba cómo se escuchaba el nombre.

*Evelyn*: fue elegido por ambos padres porque les gustaba como se oye el nombre.

*María Gladis*: fue elegido porque le gustaba como se escuchaba a la Abuela Paterna.

La elección del nombre estuvo supeditada a la combinación eufónica de uno previamente elegido: *Alma* (Lucía); *Cecilia* (Guadalupe); *Laura* (Victoria).

*Joana*: la madre eligió el nombre porque “al pronunciarlo se oye bonito”.

## Gusto

- Gusto del padre: *América* (por el equipo de fútbol mexicano)
- Gusto de la madre: *Alejandra, Blanca, Delia, Diana, Erika, Esmeralda, Fernanda, Rocío, Valeria, Yatziri*, sin especificar las causas.

## Personaje ficticio

*Ana Karen y Karina*: fueron puestos por sus respectivas madres a partir de una telenovela, de la cual ninguna recuerda el nombre;

*Jesenia*: personaje ficticio de la telenovela *Yesenia*, interpretado por Adela Noriega;

*Valeria*: personaje ficticio de la telenovela *Valeria y Maximiliano*, interpretado por Leticia Calderón;

*Yaritza*: personaje ficticio de la telenovela *Yesenia*;

*Yesenia*: personaje ficticio de la telenovela *Yesenia* interpretado por Adela Noriega.  
(único caso en este nivel en el que el padre hace la elección a partir de una telenovela, las demás son elecciones femeninas)

## **Amigos y conocidos**

*Erica*: nombre de una compañera de la primaria de la mamá;

*Gabriela*: nombre de una amiga o novia del padre que se llamaba así;

*Joana*: así se llamaba una maestra de un tío paterno, primo hermano del padre;

*Marlen*: nombre de una amiga de la mamá;

*Mónica y Paola*: por una pareja italiana, amigos de la mamá. (Mónica Banda y Paolo Gullini).

## **Significado**

*Alondra*: El padre eligió el nombre cuyo significado para él es **libre como el viento**.

*Dilsia*: Para el padre el nombre significa: **Dulce**. En la página de Internet *Significado y origen del nombre.htm*, el nombre *Dilcia* significa: **Luminosa y pura**.

*Itzel*: La madre eligió el nombre, cuyo significado es **Diosa Luna**, de origen maya. En la página de Internet *Significado y origen del nombre.htm*, el significado es "**lucero de la tarde**" y efectivamente es de origen maya.

*Odalys*: La madre respondió que el significado del nombre es **Flor**. En la página de Internet *Significado y origen del nombre.htm*, Odalis significa: **la que posee riquezas**, de origen germano.

*Perla*: el abuelo paterno la empezó a nombrar así porque cuando nació era muy pequeña y bonita y la llamaba **Perlita**. En la definición del *Diccionario* tenemos "Latín. [...] es contracción de *perñula*, diminutivo de *perna* en el latín popular. *Perna*

era el hueso del anca con el muslo y, por antonomasia, el pernil del puerco. El hueso del pernil, por lo brillante y nacarado, tiene un indudable parecido con la perla.” (GT, 193)

*Yunnuen*: La madre eligió el nombre ya que era bíblico y significaba: **Cisne**. Yunuén: Es un topónimo de una isla de Pátzcuaro de origen purépecha.<sup>18</sup>

### **Personaje real**

*Ailyn*: por la conductora o actriz cubana Ailyn Mújica;

*Amairani*: por la actriz mexicana Amairani;

*Bianca*: por la cantante mexicana Bianca;

*Josef*: la madre contestó que es un personaje de la televisión americana, que no recordaba el nombre de la serie.

### **Graficación**

*Adriana*: el padre quiso que sus hijos portaran nombres breves y que se llamara igual a su hermano gemelo (Adrián);

*Itzel*: el padre lo vio escrito en un taxi y le gustó;

### **Creado**

*Arelma*: la madre lo creó: Arel+ma: Arel- por Areli y -ma por Ema. Es el único caso que tenemos en este estudio.

4.1.4.2 El inventario de antropónimos masculinos del cuarto nivel está compuesto por:

---

<sup>18</sup> Información tomada de la tesis de Rosalía López, *Estudio de antropónimos femeninos en la Ciudad de México*. Anexo 6.

## Familiar

Padre: *Armando, Carlos, Custodio, Eduardo, Francisco, Francisco, Héctor Manuel, Jesús, Jesús, José Abraham, José, Leonel, Luis (3), Luis, Mario, Miguel, Roberto (2) y Rogelio;*

abuelo paterno: *Antonio, Jesús, José, Miguel y Rafael;*

abuelo materno: *Jesús, Jorge y Pedro;*

abuela paterna: *Jesús;*

tío paterno: *Daniel, Felipe<sup>19</sup>, Gerardo, Jorge y Salvador;*

tía materna: *Luis;*

tío abuelo paterno: *Antonio y Pablo;*

bisabuelo paterno: *Manuel y Faustino;*

primo hermano materno: *Jorge;*

Padrino: *Sergio y Uriel<sup>20</sup>.*

## Eufonía

*Gregorio:* El padre eligió el nombre porque le gustaba como se escuchaba;

*Edgar Gabriel, Omar, Ricardo:* Las madres eligieron los nombres porque les gustaba como suenan;

*Juan Manuel y Francisco:* Fueron elegidos por ambos padres, ya que les gustaba como se oyen los nombres.;

*José:* Le gustaba como se escuchaba el nombre a la tía materna;

---

<sup>19</sup> También es el nombre de un bisabuelo materno (abuelo de la madre)

<sup>20</sup> Al niño lo llaman como su padrino, pero en el registro civil aparece como José Guadalupe

La elección del nombre estuvo supeditada a la combinación eufónica de uno previamente elegido: *Héctor* (Alejandro), (Jorge) *Alejandro*, *Marco* (Antonio), *Luis*<sup>21</sup> (Faustino) y (Julio) *César*.

## Religioso

- *Candelario*, *Guadalupe*: Nombres de una evocación de la Virgen elegidos porque habían hecho los padres una promesa;
- *Jesús*: nombre elegido por una promesa a Cristo;
- *Ángel*: Nombre elegido por la devoción de una figura religiosa;
- *Alejandro* (2), *Luis* y *Santiago*: Nombre elegido de acuerdo al santoral.

## Amigos y conocidos

*Alberto*: la madre oía que así se llamaba un muchacho del 20 de Noviembre (pueblo cercano a Parácuaro);

*Gerardo*: la madre nombró a su hijo por una persona muy estimada por ella, del pueblo de Parácuaro;

*Germán Ismael*: la madre estimaba mucho a un niño de Uruapan;

*Miguel Ángel*: por un amigo del papá que se llama así;

*Silviano*: Por un señor que había conocido el padre por mucho tiempo y lo había tratado muy bien.

## Personaje ficticio

*Alejandro*: mamá: personaje de radionovela cuyo nombre no recuerda;

---

<sup>21</sup> En este caso, la madre respondió “para arreglar el segundo nombre (Faustino), pues a ella le parecía feo el nombre de la suegra (Faustina)

*Ulises*: Personaje de la telenovela mexicana *Morir dos veces*, interpretado por el actor mexicano Eduardo Palomo.

*Carlos Daniel*: Personaje de la telenovela mexicana *La intrusa*, interpretado por Arturo Peniche, pero sólo coincide en el primer nombre, puesto que el personaje llevaba el nombre de *Carlos Alberto*.

## Gusto

Simplemente respondieron que por gusto: *Alberto, David, Yovani*;

*Eduardo*: a ambos padres les gustó el nombre, y pensaron que no había ningún familiar que se llamara de esa manera;

*Javier*: los padres eran amigos del encargado de las oficinas del registro civil, al cual le gustaba ese nombre, y a sugerencia de éste le pusieron el nombre.

## Personaje real

*Jorge*: la madre le puso por el actor mexicano Jorge Salinas;

*Marco Antonio (2)*: las madres de ambos niños lo eligieron por el canta-autor mexicano Marco Antonio Solís.

## Significado

*Emmanuel*: El padre eligió el nombre porque significa: **Dios está con nosotros**, Lo mismo que en el diccionario de Gutierre Tibón: “**Manuel-a.** Hebreo, *Immanuel*, de *immanu-El*, “con nosotros (está) Dios”. Manuel es aféresis de *Emmanuel*. Nombre del Mesías según el profeta Isaías.” (GT. 160)

*Julio*: el padre nombró al niño de esta manera por el mes en que nació (significado referencial). Etimológicamente significa: **Julio-a.** Latín, *Iulius*, contracción de

*\*loulios*, por *\*(d)ioulios*, derivación de *\*(d)iu*, Ζεύς en griego, *dyaus* en sánscrito, “cielo”, y por extensión “dios.”(GT,142)

*Omar*: la madre del niño me contestó que el padre fue el que puso el nombre por el significado, pero que ella no recordaba cuál era éste. El significado que proporciona Gutierre Tibón es el siguiente: “Árabe, “el constructor”, de *amara*, “construir, edificar, habitar, poblar”. Nombre del segundo califa del Islam y famoso conquistador.” (GT, 183)

### **Graficación**

*Adrián*: el padre lo escogió porque el nombre es corto y para que se llame igual a su hermana gemela (Adriana).

## NIVEL 5 [Sin Estudios]

En este nivel, los sujetos estudiados son 17, 9 niñas: *Brígida Jesenia, Ana Karina, Adela Berenice, María Guadalupe, Carlota Noemí, Ignacia Isabel, Perla Jazmín, Guadalupe Idolina y María Esmeralda*, y 8 niños: *Joel, José Armando, Juan Carlos, Miguel, Noé, Roberto y Víctor Hugo*. Los nombres estudiados son 28 en total: 18 mujeres y 10 hombres. Encontramos seis motivos diferentes para nombrar a las niñas y tres para los niños:

Nombres Femeninos		Número de casos	Nombres masculinos		Número de casos
1	Familiar	5	1	Familiar	6
2	Gusto	5	2	Gusto	2
3	Religioso	4	3	Eufonía	2
4	Eufonía	2			
5	Personaje ficticio	2			

Las motivaciones más frecuente para nombrar a las niñas son “familiar” y “gusto” (5); el segundo es “religioso” (4); el tercer lugar: “eufonía” y “personaje ficticio” (2).

Los niños son nombrados con más frecuencia por la motivación “familiar” (6); el segundo lugar, y último, lo comparten: “eufonía” y “gusto” (2).

Nombrar por motivos *familiares* es común para este nivel en los dos géneros; otras motivaciones que comparten son *gusto* y *eufonía*; aunque *religioso*, *personaje real* y *personaje ficticio* sólo los encontramos en las mujeres, quienes por otra parte, tienen, todas, nombres dobles<sup>22</sup>.

### 4.1.5.1 El inventario de antropónimos femeninos del quinto nivel está compuesto por:

<sup>22</sup> Es el único nivel que presenta este fenómeno, las mujeres tienen nombres compuestos

## **Familiar**

Nombre de la madre: *Berenice*;

Abuela paterna: *Brígida e Idolina*;

Abuela materna: *Carlota*;

Tío segundo materno: *Ignacia*.

## **Gusto**

*Karina, Isabel, Perla*: Nombre elegido porque a las madres les gustaba.

## **Religioso**

*Ana*: nació el 26 de julio (santoral);

*Guadalupe*: promesa a la Virgen de Guadalupe;

*María Guadalupe (2)*: devoción por la patrona de México.

## **Eufonía**

*Jazmín* le gusta al padre como se escucha;

*Jesenia* le gustaba a la madre como suena (/yesénja/).

## **Personaje ficticio**

*Esmeralda*: Nombre de una telenovela mexicana, cuya protagonista llevaba ese nombre y era interpretado por Leticia Calderón;

*Adela*: por la canción popular mexicana: *La Adelita*.

4.1.5.2 El inventario de antropónimos masculinos del quinto nivel está compuesto por:

## **Familiar**

Padre: *Juan, Noé y Roberto;*

Madre: *Víctor;*

Tío materno: *José Armando.*

## **Gusto**

*Joel* le gustaba el nombre al padre;

*Miguel* era un nombre que le agradaba al abuelo materno.

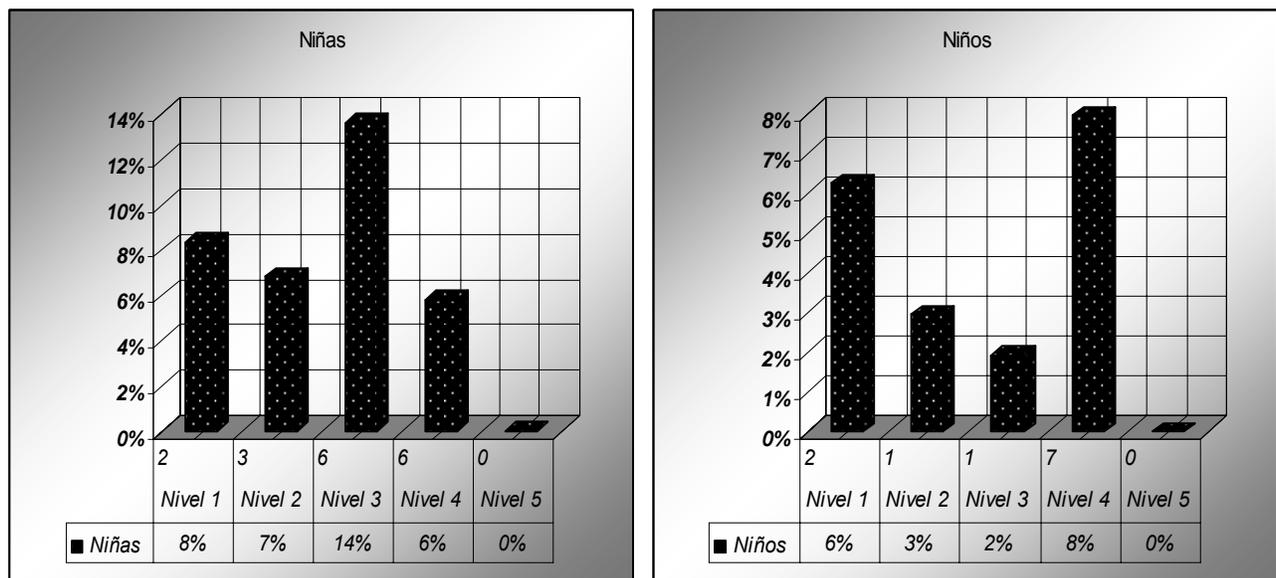
## **Eufonía**

*Carlos* y *Hugo*: combinaban con su primer nombre respectivamente: *Juan* y *Víctor*.

## 4.2 GRÁFICAS SOBRE LAS PREFERENCIAS DE NOMBRES DE LOS NIÑOS

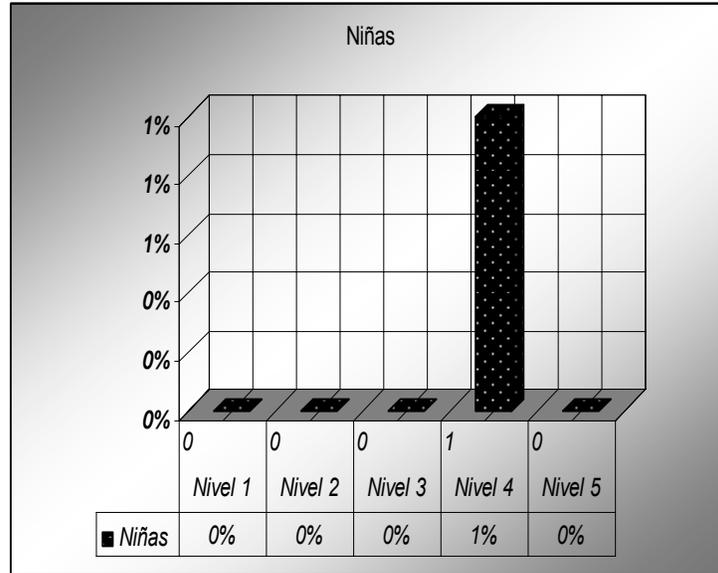
Las gráficas que a continuación se presentan contienen los porcentajes a partir del total por cada nivel. Si vemos la encuesta de arriba hacia abajo, en primer lugar está el género al que corresponde la encuesta; después el máximo porcentaje que alcanzó y como se comportaron los niveles; seguido del número de casos, el nivel al que corresponden y por último, el porcentaje con números de cada nivel, que es el mismo que vemos en las barras, ya que en éstas, muchas veces no sabemos con exactitud cuál es el porcentaje.

### AMIGOS Y CONOCIDOS:



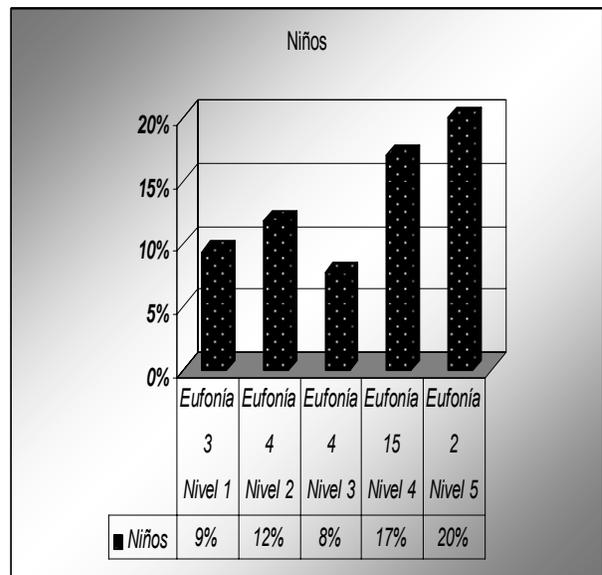
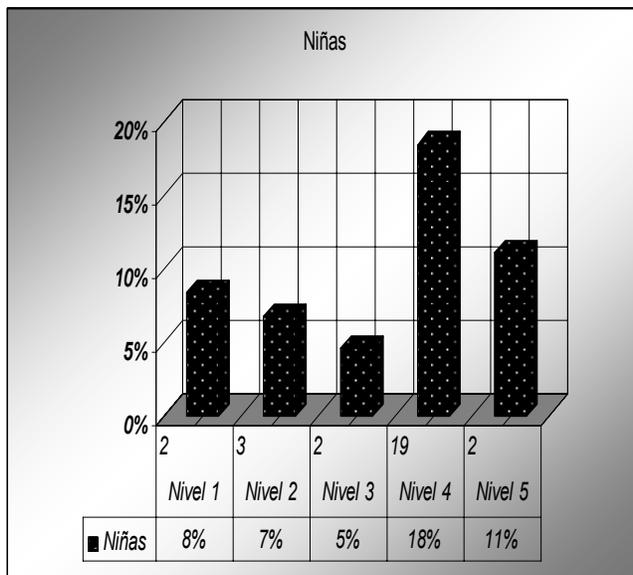
Vemos que el número de casos puede ser el mismo, aunque el porcentaje difiere, ya que éste es con respecto al número de casos por niveles, así para las mujeres encontramos que en el nivel 3 y 4 hay 6 niñas que fueron nombradas por esta motivación pero los porcentajes son diferentes. EL mayor porcentaje está en el nivel 3 para mujeres, con un 14%; para hombres el nivel 4, con un 8%. El único nivel que está muy por encima de los niveles es el 1 para las niñas, ya que los demás, tanto en los hombres como en las mujeres oscilan entre 2% y 8%. En el nivel 5 no encontramos ningún caso.

## CREADO



Este es el único caso que registré de nombre creado.

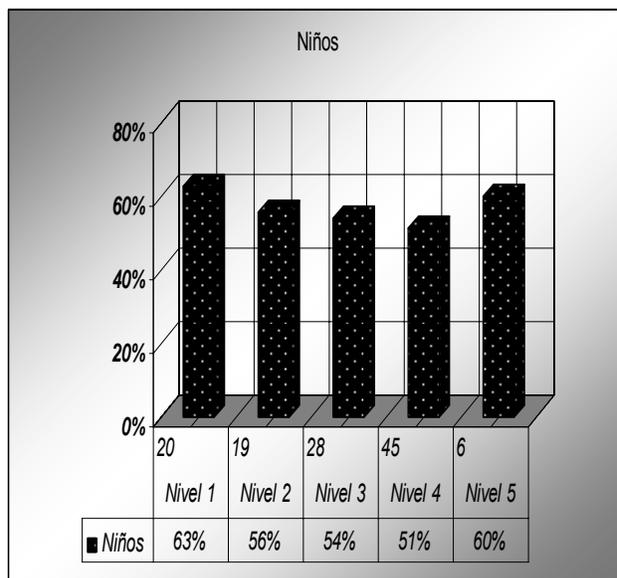
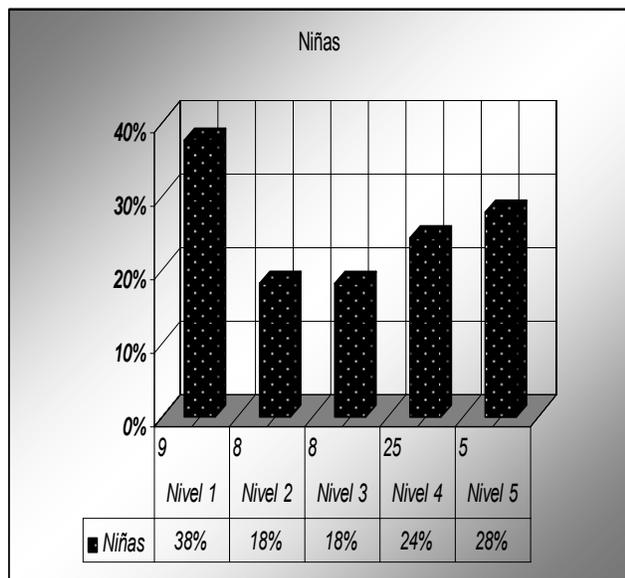
## EUFONÍA



El mayor porcentaje está en los varones en el nivel 5, 20%, y en las mujeres en el nivel 4, 17%. En el nivel 1, 3 y 4 los porcentajes son similares; en donde los porcentajes

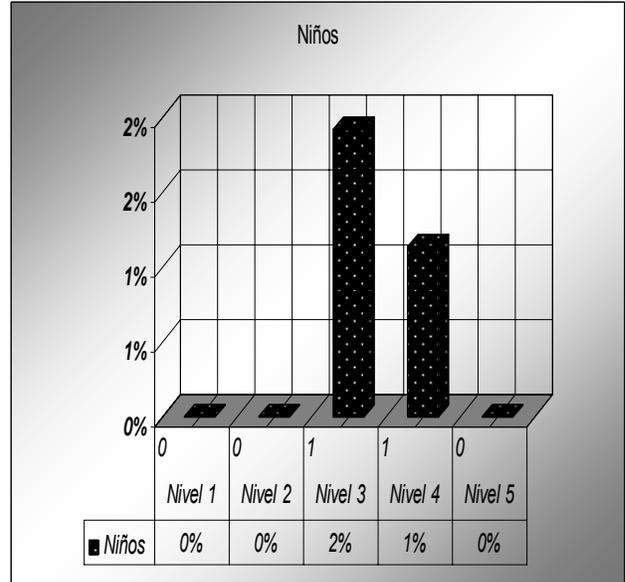
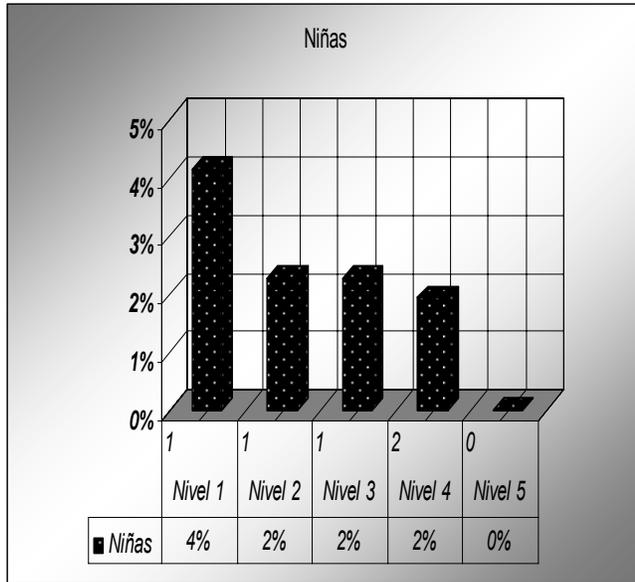
son diferentes son en los niveles 2 y 5. El nivel con el menor personaje es el 3 tanto para hombres como para mujeres, 5% y 8% respectivamente

### FAMILIAR



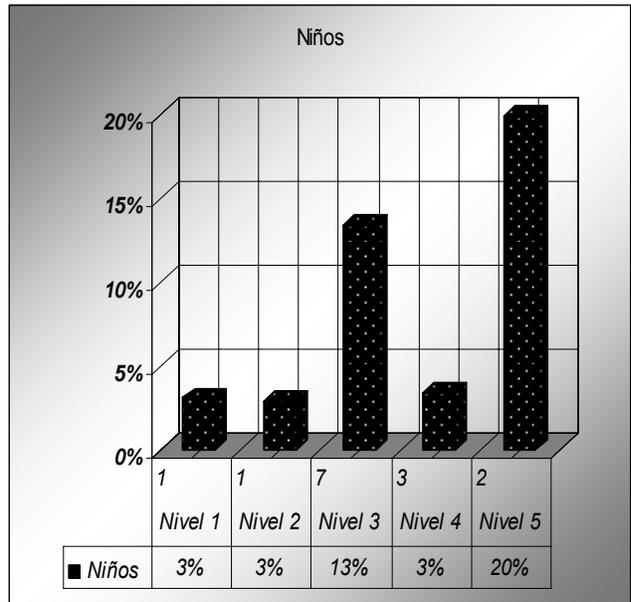
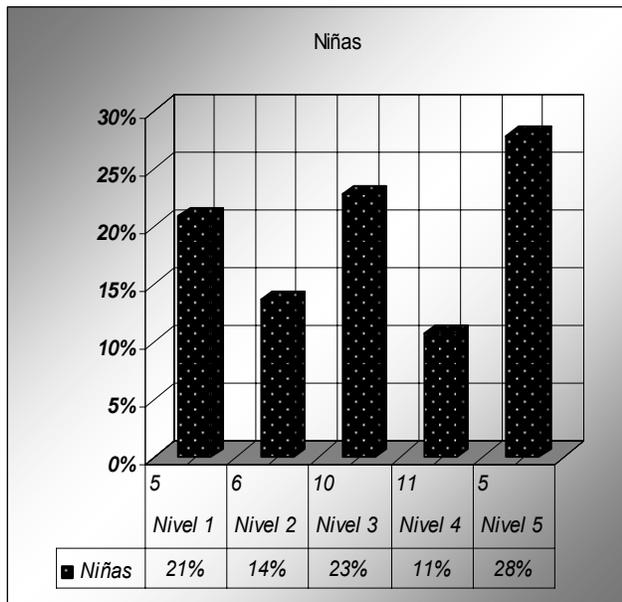
El mayor porcentaje es en el nivel 1 tanto para mujeres 38%, como para hombres 63%. En este comparativo vemos que los porcentajes son muy diferentes entre hombres y mujeres, ya que éstos son para los hombres los mayores de todas las gráficas, y están todos por encima del 50% del total de todos los niveles; mientras que para las mujeres van desde el 18% hasta el 38%, muy por debajo de lo que observamos en los hombres.

## GRÁFICO



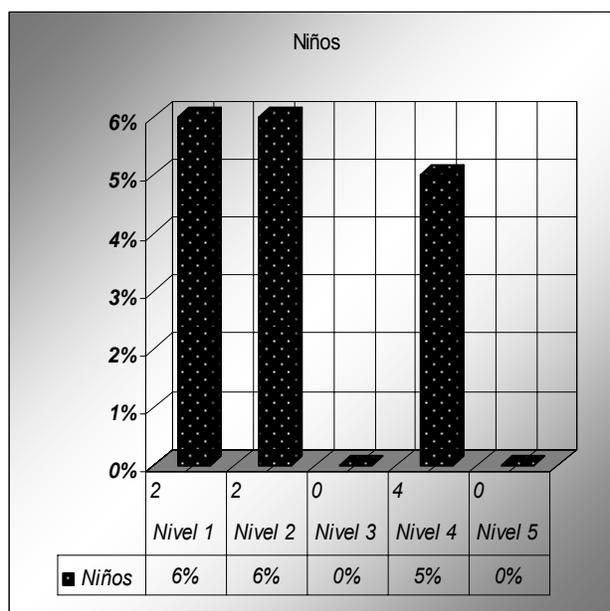
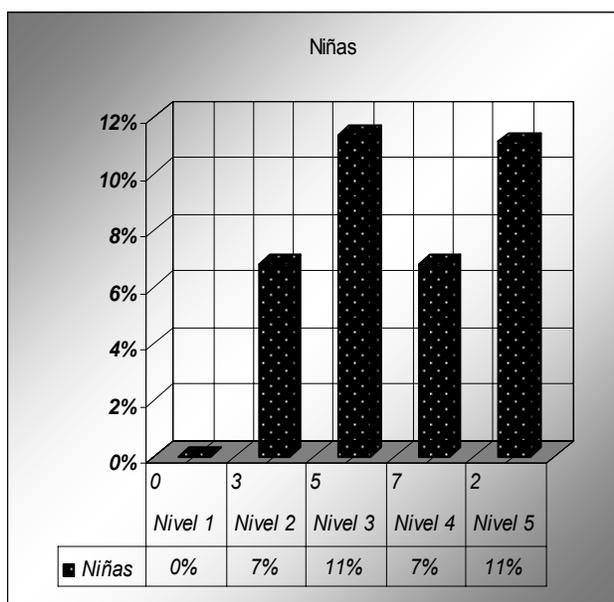
El aspecto gráfico motiva más en el caso de las niñas, ya que aparece en 4 niveles: 1, 2, 3 y 4, y en los niños únicamente en 2: 3 y 4. Los porcentajes tanto para las niñas como para los niños son similares, del 1% al 4%. Sólo en el nivel 4 femenino vemos que hay dos casos, ya que en los restantes hay sólo un caso por nivel. Cuatro niveles no presentan ningún caso: el nivel 5 tanto masculino como femenino, y los niveles 1 y 2 masculinos.

## GUSTO



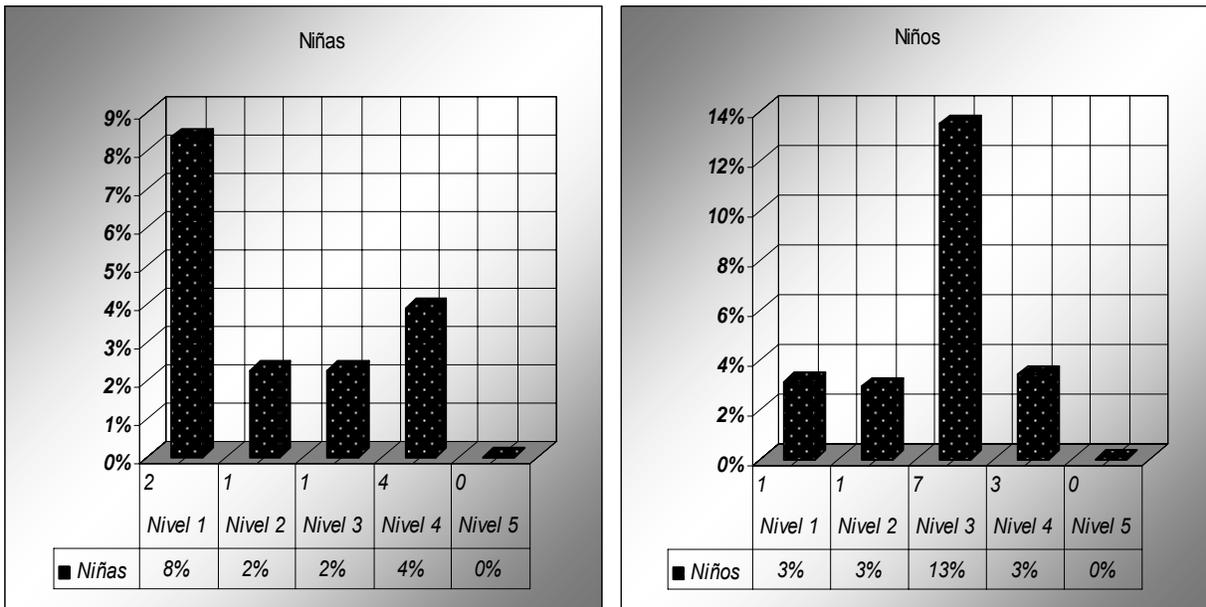
La motivación “gusto” tuvo el mayor porcentaje en el nivel 5 tanto para mujeres como para hombres, 28% y 20% respectivamente; en donde fue menor el porcentaje para las mujeres fue en el nivel 4, 11%, y en los hombres hay un triple empate de los niveles 1, 2 y 4, con un 3%. En estas gráficas vemos que para las mujeres es mayor el porcentaje en todos los niveles que en el de los hombres, contrario a lo que pasaba en las gráficas familiares para los hombres.

### PERSONAJE FICTICIO



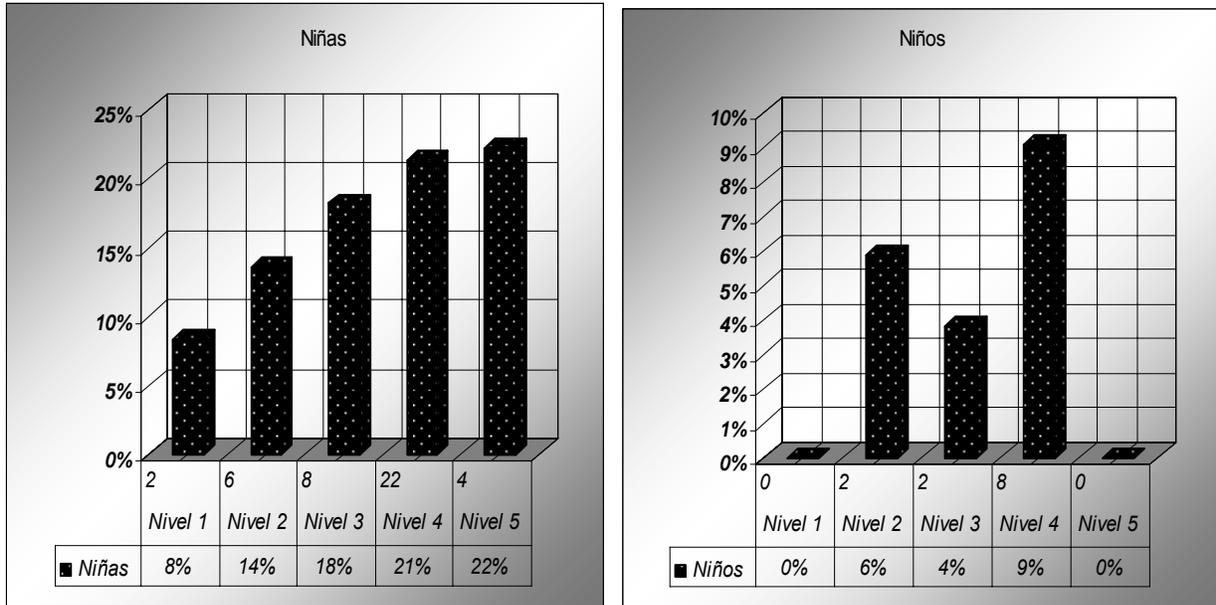
Los mayores porcentajes para mujeres se presentaron en los niveles 3 y 5, con un 11%; en los hombres, en los niveles 1 y 2, con un 6%. Son las gráficas que mayor regularidad presentan puesto que para las niñas dos niveles tiene el 11% y las otras dos un 7%; y en los hombres dos niveles presentan un 6% y otro nivel un 5%. Tres niveles no presentan ningún caso: el nivel 1 femenino y los niveles 3 y 5 masculinos.

## PERSONAJE REAL



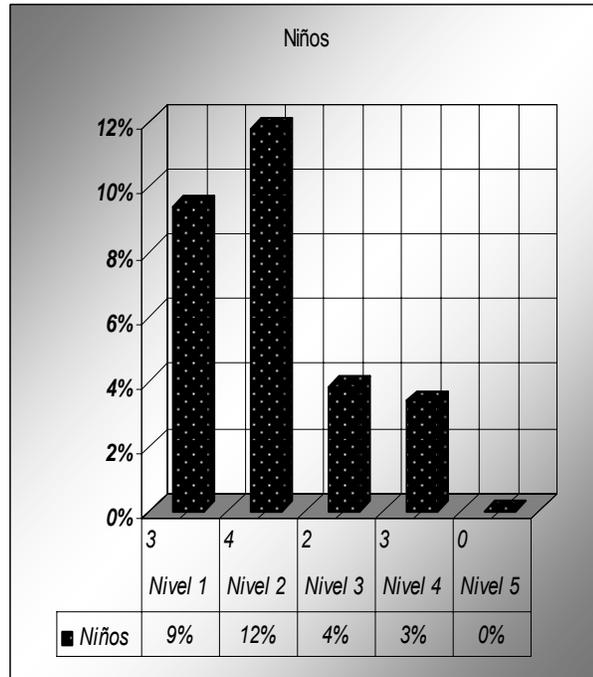
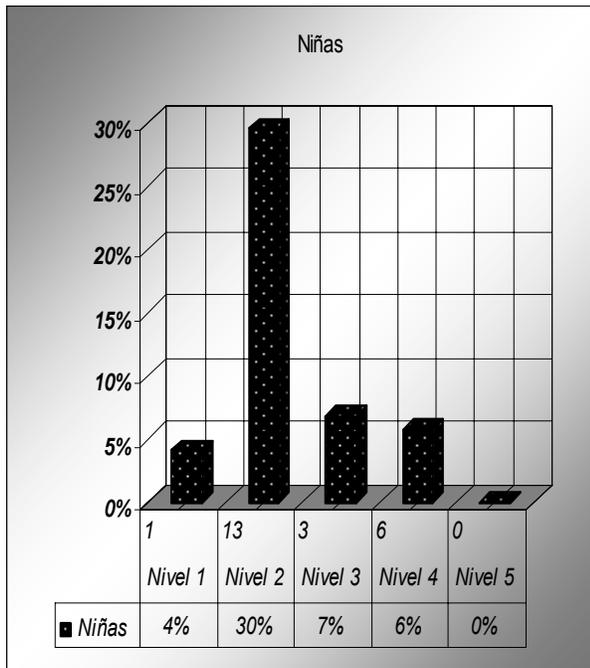
Los mayores porcentajes fueron, en el caso de las niñas, en el nivel 1, 8%; en los niños, en el nivel 3, 13%. En las niñas los demás casos van del 2% al 4%; en los niños, los niveles en los que encontramos esta motivación es el mismo, 3%. En el nivel 5 no se presentó ningún caso. Si quitamos los porcentajes más altos, vemos que en los niveles restantes el comportamiento de este fenómeno es muy similar, del 2% al 4%, tanto en hombres como en mujeres.

## RELIGIOSO



Lo que llama la atención en la gráfica de las niñas, es que la educación es inversamente proporcional a la elección del nombre por motivos religiosos, entre menos instruidos son los padres, el porcentaje de llamar a sus hijos por motivos religiosos crece. Lo que no hay en los hombres, ya que tanto el nivel 1 como el nivel 5 carecen de casos para estudiar. El mayor porcentaje para las niñas lo vemos en el nivel 5, 22%; en los niños en el nivel 4, 9%.

## SIGNIFICADO



El mayor porcentaje para las mujeres como para los hombres lo encontramos en el nivel 2, 30% y 12% respectivamente. El porcentaje del nivel 2 femenino se dispara del resto de los casos tanto en el mismo género como en el opuesto, parecería que los padres razonaron el nombre de las niñas, de manera significativa. En los demás niveles no hay grandes variaciones puesto que los porcentajes van del 3% al 9%. En el nivel 5 no encontramos ningún caso ya sea para mujeres, o ya sea para hombres.



## CAPÍTULO 5. CONCLUSIONES

Tras el análisis de los datos, llegué a las siguientes conclusiones:

1. Diez son las motivaciones para nombrar a la población del pueblo de Parácuaro: *Amigos y conocidos, Creado, Eufonía, Familiar, Graficación, Gusto, Personaje ficticio, Personaje real, Religioso, Significado.*

2. Hay mayor diversidad en cuanto a motivaciones en todos los niveles para nombrar a las mujeres, en comparación con los hombres. Si vemos las tablas por niveles hay una motivación más en las mujeres que en los hombres, y en el caso del nivel 5 hay dos más, por lo que, si sumamos el total, aún así se repita, tenemos que para los hombres hay 35 motivaciones en total y para las mujeres 41.

3. En las mujeres las motivaciones alcanzan porcentajes más o menos uniformes, mientras que en los hombres la motivación familiar se dispara ocupando la mitad o más del total de los casos estudiados.

4. Sólo tres motivaciones aparecen en los 5 niveles tanto en hombres como en mujeres: *Familiar, Eufonía y Gusto.*

5. De las tres anteriores, la motivación *Familiar* es la que ocupa un porcentaje elevado, como ya lo dijimos para los niños, y en las niñas llega a ser la primera o segunda motivación para nombrarlas, en ningún nivel ocupa el tercer lugar en número de casos. Por lo que podemos decir que es la primera motivación en el pueblo de Parácuaro y que nos encontramos ante una sociedad tradicional y conservadora. Las otras dos *Eufonía y Gusto* no son tan frecuentes, y llama la atención que los padres nombraran a sus hijos por el sonido del nombre, que tiene una media del 15% de apariciones.

6. Nombrar a los hijos por motivos religiosos aparece en todos los niveles de nombres femeninos y sólo está ausente del nivel 1 y 5 de los hombres. Aunque encontramos una relación inversamente proporcional con el grado de estudios, no por ello podemos afirmar que la religión está ausente del grupo con mayor escolaridad. Las mujeres son nombradas en mayor número de casos que los hombres por esta motivación. Se tiene otro elemento para decir que estamos ante una comunidad tradicional y conservadora. También se observa que (recordemos la gráfica del capítulo anterior), a mayor preparación académica menor porcentaje en cuanto a la utilización de nombres religiosos, para las mujeres.

7. Las motivaciones *Personaje real* y *Amigos y conocidos* aparece en cuatro niveles tanto para hombres como para mujeres, del nivel 1 al nivel 4, ausente en el nivel 5. Aunque aparecen en estos niveles, el número de casos es pequeño para ambas motivaciones, en comparación con la motivación *familiar*. Los personajes que inspiraron los nombres son actores y actrices extranjeros o nacionales, ya sea de cine o telenovelas, cantantes, conductores de televisión, equipos de fútbol y futbolistas, y reinas. Al revisar las condiciones geográficas del pueblo, y lo que hemos dado en llamar aislamiento, se observa que la televisión no influye de manera importante en la elección de los nombres de los niños, aún cuando ésta es de los pocos medios que el pueblo tiene de contacto con el exterior.

8. La motivación *Personaje ficticio* aparece en 4 niveles para mujeres, ausente en el nivel 1, y en 3 niveles para hombres, ausente en el nivel 3 y 5. El porcentaje de aparición es pequeño y los personajes que inspiran los nombres son personajes de telenovelas, nombre de canciones, nombres de dioses, marcas de productos y personajes de caricaturas.

9. La *Graficación* aparece en los primeros 4 niveles para mujeres y sólo en 2 de los hombres, 3 y 4, tanto para hombres como para mujeres la frecuencia de casos no es

mayor a 2 en los niveles que se presenta. Hay que dejar señalado que el nivel 5 es el que presenta alguna discordancia en los resultados, sólo conservemos este dato en la memoria.

10. *Creado* aparece en sólo un caso, en el nivel 3 femenino, por lo que se puede decir que el pueblo no es muy creativo en cuanto al nombramiento de sus hijos, o bien para incorporar elementos nuevos a su forma de llamar a sus descendientes.

11. Las madres son las que mayormente nombran a los hijos. De 450 nombres, aquéllas eligieron en 220 casos, los padres en 172 casos, los demás se reparten en familiares cercanos como hermanos, tíos o abuelos; hay dos ejemplos en que la elección del nombre fue a cargo del padrino, los cuales eligieron el nombre de ellos para sus ahijados.

12. El nivel 5 por razones muy lógicas no tiene dos motivaciones que los demás sí comparten: la *Graficación* y el *Significado*, puesto que estas dos, según creo, pertenecen al ámbito de la cultura escrita, de reconocer el código, que ellos desconocen.

13. Las mujeres fueron nombradas en su totalidad con 135 nombres; el más recurrente es *Guadalupe* (18), seguido de *María* (14), *Montserrat* (7) y *Ana* (5). Son los nombres de mayor uso, de lo que se desprende que es un pueblo en el que la religión tiene una importancia grande. En este rubro las mujeres siguen aventajando a los hombres en cuanto que hay mayor diversidad de nombres que en los hombres

14. Los hombres fueron nombrados en su totalidad con 88 nombres; los más usados son *Luis* (22), *Jesús* (14), *José* (13), *Manuel* (9) y *Francisco* (7).

15. Algunos nombres de mujer son muy exóticos, de procedencia y significado desconocido, sin registro en páginas de Internet y diccionarios de nombres, a continuación doy una lista de los nombres con estas características. (*Yajaira, Yaritza, Danithza, Eminent, Yatzelí, Yertaza, Yetzareli y Yurani*). Con los hombres pasa lo contrario, que los nombres

son todos muy comunes, conocidos y de fácil localización en los diccionarios de nombres y en las páginas de Internet dedicadas al significado de los nombres.

16. De los 88 nombres para varones, 53 aparecen en el inventario de Boyd-Bowman, en su celebre estudio sobre “Los nombres de pila en México desde 1540 hasta 1950”. Esto nos muestra una sociedad muy tradicional y conservadora, en cuanto a los nombres de varones, pues como vimos en el capítulo 4, la mayor motivación es la familiar, no quieren distinguir a sus hijos sino que la permanencia nominal se conserve.

17. Matizando el punto anterior, tenemos que, de los 135 nombres para mujeres, sólo 31 aparecen en el inventario de Boyd-Bowman, arriba citado, lo que nos lleva a concluir que las mujeres son las innovadoras, las creadoras, las que llevan lo diferente y no se apegan a la tradición, claro no podemos decir que sean completamente iconoclastas, sino que tiene su parte de tradición y conservadurismo.

18. En el artículo “Antropónimos en el español de la Ciudad de México. Tradición y Novedad”<sup>1</sup>, los autores señalan el uso poco frecuente del nombre Guadalupe para la Ciudad de México, hecho que contrasta significativamente con mis resultados, ya que es el nombre predominante para mujeres (18 casos), porque no sólo es un nombre que se haya puesto de moda, sino que fue puesto por razones, en la mayoría de los casos, religiosas.

19. He aclarado que este estudio fue hecho con la separación de los nombres compuestos por razones prácticas, porque lo que me interesaba resaltar eran las razones de cada uno de los nombres y tener un registro de nombres de fácilmente manejable. Sin embargo no quiero dejar de lado el recuento de los nombres dobles (ya que no encontré ningún nombre con tres o más elementos), que más registros encuentro:

a) Mujeres (2):

- *María Guadalupe* (7)
- *Ana Karen* (2)

---

<sup>1</sup> BAEZ, HERRERA ET MENDOZA. *Anuario de Letras XXXI*, México, UNAM, 1993, Pág: 431-496.

Tenemos sólo dos casos de nombres compuestos en todo el *corpus*, ya que éstos en su mayoría son diferentes los unos de los otros. Lo que nos lleva a pensar que en las mujeres el nombre, con excepción de los dos casos señalados arriba, es irrepetible. Aunque, como ya lo vimos en el punto 17, el elemento religioso siempre está presente en esta comunidad, pues, el nombre que se repite es María Guadalupe.

b) Hombres (7):

- *Luis Manuel* (4)
- *Luis Gerardo* (3)
- *Jorge Alejandro* (3)
- *Jorge Luis* (2)
- *Jesús Alejandro* (2)
- *Marco Antonio* (2)
- *Miguel Ángel* (2)

20. Sólo dos comentarios más para terminar este estudio, el primero tiene que ver con los nombres que se utilizan desde las abuelas<sup>2</sup> hasta las niñas estudiadas, los nombres que llevaban las abuelas y las nietas, los nombres que llevaban las madres y las hijas , y los nombres que ya no se repitieron en la última generación.

a) Nombres en las tres generaciones (15):

- Adela
- Alicia
- Ana
- Carmen

---

<sup>2</sup> Tomo los registros por generaciones, los primeros pertenecen a las abuelas, los segundos a las madres y los terceros a las niñas estudiadas, y hago la aclaración, porque no quiero decir que en una misma familia se haya heredado el nombre; sino que éste aparece en las listas de todas las generaciones de mis cuestionarios: nombre de la niña, nombre de la madre y nombre de las abuelas. Hay que ver en el inciso *d* y *e*, los nombres que ya no se utilizaron para las niñas, tanto del registro de las abuelas, como de las madres, por lo que vamos a ver nombres repetidos en dichos incisos, pero que no corresponden a nuestros sujetos de estudio. Y es el mismo caso, llegado su momento, en los hombres. (Ver el cuestionario, página 27)

- Claudia
- Esther
- Guadalupe
- Isabel
- Lucía
- María
- Marina
- Rosa
- Teresa
- Victoria
- Yolanda

b) Nombres que aparecen en los registros nombre de niña y nombre de la abuela

(9):

- Brigida
- Carlota
- Cecilia
- Gaudelia
- Idolina
- Ignacia
- Jesús
- Josefa
- Rosalinda

c) Nombres que aparecen en los registros nombre de niña y nombre de la madre

(16):

- Alejandra

- Alma
- Beatriz
- Blanca
- Diana
- Erica
- Esmeralda
- Gloria
- Isela
- Ivonne
- Laura
- Leticia
- Marcela
- Mónica
- Patricia
- Rocío

d) Nombres que aparecen en los registros “nombre de la abuela”, que ya no son utilizados para nombrar a las nietas (84):

Agripina, Agustina, Albina, Altagracia, Ángela, Angélica, Anita, Antonia, Aurelia, Basilia, Bertha, Carolina, Catalina, Concepción, Consuelo, Crescencia, Cristina, Cruz, Delfina, Dolores, Edelmira, Eduviges, Elena, Elisa, Eloisa, Ema, Epimenia, Esperanza, Estela, Eudelia, Eustolia, Evangelina, Evelia, Fidelina, Flora, Florentina, Francisca, Gracia, Graciela, Gregoria, Gudelia, Guillermina, Hayde, Herlinda, Hermelinda, Hilda, Imelda, Irene, Irma, Josefina, Juana, Julia, Juventina, Leocadia, Lucina, Luisa, Luz, Magdalena, Margarita, Marianela, Maricela, Martha, Mercado, Mercedes, Narcisa, Nereida,

Ofelia, Olivia, Oralia, Petra, Petronila, Piedad, Praxedes, Prodigios, Rafaela, Refugio, Rosario, Salud, Seferina, Socorro, Teodora, Tomasa, Trinidad y Virginia.

e) Nombres que aparecen en los registros “nombre de la madre”, que ya no son utilizados para nombrar a las hijas (68):

Adelina, Andrea, Angela, Angelina, Antonia, Araceli, Artemia, Aurora, Bertha, Casimira, Catalina, Cristina, Cruz, Delfina, Dolores, Edith, Elba, Elena, Elidia, Eloisa, Elsa, Elvia, Estela, Ethelvina, Eufracia, Eugenia, Evangelina, Flora, Francisca, Graciela, Guillermina, Hermelinda, Hilda, Irma, Jesica, Josefina, Juana, Juventina, Lidia, Lourdes, Lucila, Luz, Magdalena, Maira, Margarita, Maribel, Maricela, Mariela, Marilyn, Marisol, Marta, Miriam, Narcisa, Nereida, Norma, Pilar, Raquel, Remedios, Reyna, Rita, Rosalia, Rosario, Sara, Silvia, Sonia, Tomasa, Verónica y Virginia.

f) Nombres que únicamente aparecen en los registros “nombre de la niña” (93):

Adilene, Adriana, Ahtziri, Ailyn, Alondra, Amairani, América, Anahí, Arantzazu, Arelma, Atzimba, Berenice, [Betzabet](#), Bianca, Birmania, Brenda, Candelaria, Celeste, Citlali, Dalia, Dania, Danithza, Dariana, Delia, Dilsia, Dioselin, Dulce, Elizabeth, Eminent, Estephany, Evelyn, Fabiola, Fátima, Fernanda, Filadelfa, Francis, Gabriela, [Gema](#), Génesis, Gisselle, [Gizeh](#), Gladys, Griselda, Iraís, Itzel, Jannet, Jazmín, Jesenia, Joana, Joset, Karen, Karina, Karla, Keybeth, Lizbeth, Lizete, Mariana, Mariel, Marlen, Michelle, Minerva, Mitzí, Montserrat, Noemí, Odalys, Paloma, Paola, Paulina, Perla, Rubí, Sabbai, Samantha, Sandra, Sarelia, Selene, Sofia, Teresita, Valeria, Vianey, Viridiana, Xóchitl, Yahaira, Yamilé, Yanire, Yaritza, Yatzelí, Yatziri, Yeratza, Yesenia, Yetzareli, Yulisa, Yunnuén y Yurani.

El último comentario es la situación anterior en el caso de los hombres.

a) Nombres en las tres generaciones (32):

- Abraham
- Alfredo
- Antonio
- Apolinar
- Carlos
- Custodio
- David
- Eduardo
- Enrique
- Felipe
- Francisco
- Gabriel
- Guadalupe
- Hermes
- Javier
- Jesús
- Jorge
- José
- Juan
- Luis
- Manuel
- Mario
- Miguel
- Noé

- Pedro
- Rafael
- Roberto
- Rogelio
- Salvador
- Silviano
- Valentín
- Víctor

b) Nombres que aparecen en los registros nombre de niño y nombre del abuelo (8):

- Adrián
- Clemente
- Daniel
- Faustino
- Gerardo
- Julio
- Leonardo
- Pablo

c) Nombres que aparecen en los registros nombre del niño y nombre del padre (20):

- Alejandro
- Ángel
- Armando
- César
- Conrado
- Ernesto
- Guillermo

- Héctor
- Hugo
- Ismael
- Joel
- Leonel
- Marco
- Marín
- Melesio
- Ricardo
- Santiago
- Sergio
- Ulises
- Uriel

d) Nombres que aparecen en los registros “nombre del abuelo”, que ya no son utilizados para nombrar a los nietos (82):

Abundio, Adán, Agustín, Alfonso, Almicar, Arcadio, Ariel, Artemio, Arturo, Baltasar, Basilio, Benito, Benjamín, Bernabé, Bernardo, Bruno, Camilo, Cayetano, Celestino, Cipriano, Cirilo, Concepción, Cruz, Demecio, Dionisio, Domingo, Elegario, Elías, Eliborio, Eliseo, Eloy, Epimenio, Espiridión, Eugenio, Eusebio, Ezequiel, Fabián, Federico, Félix, Fidel, Gerardo, Gil, Guido, Gustavo, Hisiquio, Humberto, Ignacio, Indalecio, Isidro, Jaime, Juvencio, Lázaro, Leopoldo, Liborio, Marcelino, María<sup>3</sup>, Mariano, Mauricio, Maximino, Pantaleón, Placido, Porfirio, Presiliano, Ramiro, Ramón, Raúl, Refugio,

---

<sup>3</sup> Sólo registrado en nombre compuesto *José María*

Rodolfo, Rosalío, Rosendo, Rubén, Sabás, Salomón, Secundino, Silvestre, Teodomiro, Teódulo, Teofilo, Tranquilino, Trinidad, Vicente y Victoriano.

e) Nombres que aparecen en los registros “nombre del padre”, que ya no son utilizados para nombrar a los hijos (39):

Agabo, Alonso, Amilcar, Andrés, Artemio, Baltasar, Benjamín, Catarino, Cruz, Demecio, Domingo, Eleazar, Esteban, Eusebio, Federico, Gerardo, Honorio, Humberto, Ignacio, Inocencio, Joaquín, Juventino, Leopoldo, Liborio, María<sup>4</sup>, Maximiliano, Nicolás, Otto, Pantaleón, Porfirio, Ramón, Raúl, Refugio, Rigoberto, Rosario, Rosendo, Rubén, Tranquilino y Wilbert.

f) Nombres que aparecen únicamente en los registros “nombre del niño “(28):

Aarón, Adahir, Alberto, Alexis, Álvaro, Bersain, Brandón, Candelario, Cristián, Edgar, Eliut, Emmanuel, Fernando, Germán, Gregorio, Iván, Jonathan, Julián, Kevin, Marcos, Norberto, Obed, Omar, Oswaldo, Rodrigo, Yahir, Yovani y Zahir.

---

<sup>4</sup> El mismo caso que con los abuelos, sólo en combinación con José

## APÉNDICE

Lista de nombres femeninos ordenados por número de casos en las entrevistas, con su procedencia y significado

	<b>Nombre</b>	<b>Casos</b>	<b>Procedencia</b>	<b>Significado</b>
<b>1</b>	Guadalupe	18	Árabe	Río de Lobos
<b>2</b>	María	14	Hebreo	Corresponde a Miriam: Amada de Amón
<b>3</b>	Monserrat/ Montserrat	7	Catalán	Monte en forma de sierra
<b>4</b>	Ana	5	Hebreo	La benéfica
<b>5</b>	Gabriela	4	Hebreo	Dios es mi protector
<b>6</b>	Itzel	4	Maya	Lucero de la tarde
<b>7</b>	Karla	4	Germano	Hombre maduro
<b>8</b>	Alma	3	Latín	Que da vida, que alimenta
<b>9</b>	Alondra	3	Latín	No se encontró
<b>10</b>	Berenice	3	Griego	La que lleva la victoria
<b>11</b>	Candelaria	3	Latín	Vela
<b>12</b>	Diana	3	Latín	Divina, de naturaleza celestial
<b>13</b>	Esmeralda	3	Latín	Brillante
<b>14</b>	Jesenia/ Yesenia	3	Griego	Variante de Xenia: La hospitalaria

15	Jhoanna/ Joana	3	Hebreo	Forma alemana de Juana: "Yavhé es benéfico"
16	Karen	3	Griego	Forma danesa de Catalina: Pura, inmaculada
17	Karina	3	Italiano	Graciosa, amable
18	Paola	3	Italiano	Derivación de Pablo: pequeño
19	Patricia	3	Latín	De noble estirpe
20	Perla	3	Latín	Hueso de pernil
21	Valeria	3	Latín	Tener valor
22	Vianey/ Vianney	3	Francés	Apellido del cura de Ars que se llamaba Jean-Baptiste, considerado santo ya que dicen que era muy milagroso
23	Adela	2	Germano	De noble cuna, de estirpe noble
24	Adilene/ Adileny	2		Canción del grupo musical "Los Yonnics"
25	Ahtziri	2	Purépecha	Estrella
26	Alejandra	2	Griego	Apartar, rechazar, proteger
27	América	2	Germano	Poderosa en el trabajo
28	Blanca	2	Germano	Blanco, brillante
29	Cecilia	2	Latín	Justa. Ciega (como la justicia)
30	Elizabeth	2	Inglés	Forma inglesa de Isabel, juramento de Dios
31	Erica/Erika	2	Germano	Que rige eternamente

32	Estephany/ Stephany	2	Latín	Corona
33	Esther ( <b><i>Ester</i></b> ) <sup>1</sup>	2	Persa	Estrella buena fortuna
34	Evelyn	2	Celta	Grata, agradable
35	Fabiola	2	Latín	Haba
36	Fátima	2	Árabe	La niña destetada
37	Gladys	2	Galés	Tal vez de latín Claudia (Véase)
38	Jannet ( <b><i>Jeanette</i></b> )	2	Francés	Derivado de Juana: Dios es benéfico (Diminutivo)
39	Laura	2	Latín	Laurel
40	Lizbeth	2	Inglés	Hipocorístico de Elizabeth: Juramento de Dios
41	Maria de los Ángeles	2	Hebreo/Griego	Una advocación de la virgen María
42	Maria del Carmen	2	Hebreo/Latín	Una advocación de la virgen María
43	Mariana	2	Latín	Descendiente de Marte
44	Marlen/Marlene	2	Germano	Contracción de Marie y Helene
45	Mónica	2	Latín	Monja
46	Noemí	2	Hebreo	Dulzura, delicia
47	Rocío	2	Latín	Lágrimas de flor
48	Rosa	2	Latín	Rosa

<sup>1</sup> Los nombres que están entre paréntesis con negritas y cursivas es la forma en que los encuentro en los diccionarios y en las páginas de Internet.

49	Samantha	2	Arameo	La que escucha
50	Yahaira/ Yajaira	2	Árabe	No se encontró
51	Yaritza	2		
52	Adriana	1	Hebreo	Originario de Hadria
53	Ailyn ( <b>Ayelén</b> )	1	Mapuche	La sonrisa.
54	Alicia	1	Germano	Variante de Adelaida: Estirpe noble.
55	Amairani ( <b>Amaira</b> )	1	Árabe	La princesa
56	Anahí	1	Guaraní	Ceibo
57	Arantzazu	1	Vasco	Tú en el espino
58	Arelma	1		Nombre creado: Arely y Ema
59	Atzimba	1	Tarasco	Cabeza, jefe, el que dirige, rey, principal
60	Beatriz	1	Latín	Que hace feliz
61	<a href="#">Betzabet</a> ( <b>Betsabé</b> )	1	Hebreo	Hija de siete
62	Bianca	1	Germano	Blanca en italiano. Véase Blanca
63	Birmania	1	Sánscrito	Designa a la región "Brahmadesh", (Tierra de Brahma)
64	Brenda	1	Anglosajón	Cuervo
65	Brígida	1	Gaélico	Fuerza
66	Carlota	1	Francés	Charlotte. Véase Carlos

67	Carmen	1	Hebreo	Viña de Dios
68	Celeste	1	Latín	Pertenece al cielo, celeste
69	Citlali ( <b>Citlalli</b> )	1	Náhuatl	Estrella
70	Claudia	1	Latín	Cojo
71	Dalia	1	Sueco	Valle, nombre de una flor mexicana
72	Dania	1	Eslavo	Variante de Tania: La reina de las hadas
73	Danithza	1		No se encontró
74	Dariana	1		Daria + Ana
75	Delia	1	Griego	Sobrenombre de Artemisa
76	Dilsia ( <b>Dilcia</b> )	1	Latín	Luminosa y pura
77	Dioselin	1	Latín	Derivado de Joselín
78	Dulce	1	Latín	Dulce, grato
79	Eminet	1		No se encontró
80	Fernanda	1	Germano	Atrevido en las paz
81	Filadelfa	1	Griego	Que quiere al hermano
82	Francis	1	Italiano	Forma inglesa para nombrar a Francisco (Véase)
83	Gaudelia	1	Latín	Derivado de Gaudiu: Gozo
84	<a href="#">Gema</a>	1	Latín	Piedra preciosa
85	Génesis	1	Griego	Comienzo, principio, origen
86	Gisselle	1	Germano	Forma francesa para nombrar a Gisela: Lanza
87	<a href="#">Gizeh</a>	1	Egipcio	Nombre de una región de Egipto

				famosa por sus pirámides
88	Gloria	1	Latín	Fama
89	Griselda	1	Germánico	Heroína.
90	Idolina	1	Griego	Imagen
91	Ignacia	1	Latín	Del Fuego
92	Iraís	1	Griego	Variante de Iraida: Descendiente de Hera
93	Isabel	1	Hebreo	Juramento de Dios
94	Isela	1	Germano	Derivación de Gisela: Lanza
95	Ivonne	1	Francés	Derivado de Ives
96	Jazmín	1	Persa	Nombre de una flor originaria de la India. Morera
97	Jesús	1	Hebreo	Dios salva
98	Josefa	1	Hebreo	“Él (Dios) añadirá, Él acrecentará, Él añadirá
99	Joset ( <b>Josette</b> )	1	Francés	Hipocorístico de Josephe, Josefa, Véase Jose.
100	Keybeth	1	Nombre Formado	Nombre Formado por Kay (hipocorístico de Catherine) + Beth (hipocorístico de Elizabeth)
101	Leticia	1	Latín	Alegría, felicidad

102	Lizete ( <i>Lisette</i> )	1	Inglés	hipocorístico de Elizabeth: Juramento de Dios
103	Lucía	1	Latín	Femenino de Lucio: Luz
104	Marcela	1	Latín	Diminutivo de Marcos: Marte
105	Mariel	1	Hebreo	Proviene de la unión de María que significa La Elegida y de Isabel: La que ama a Dios.
106	Marina	1	Latino	Perteneciente al mar
107	Michelle	1	Francés y Germano	Variante de Miguel: ¿quién (es) como Dios?, Dios es incomparable.
108	Minerva	1	Latín	Nombre latino de Atenea: Mente, espíritu, inteligencia, pensamiento
109	Mitzí	1	Vienés	Derivado de María
110	Odalys	1	Germano	La que posee riquezas
111	Paloma	1	Latín	Pichón salvaje
112	Paulina	1	Latín	Derivado de Pablo: pequeño
113	Rosalinda	1	Germano	El escudo de la fama, la protección del honor
114	Rubí	1	Latín	Piedra preciosa
115	Sabbai	1	Hebreo	Derivado de Sabath: descanso
116	Sandra	1	Italiano	Aféresis de <i>Alessandra</i> , de Alejandro: protector de los hombres
117	Sarelia	1	Nombre Formado	Nombre formado por fusión: Sar de <i>Sara+Elia</i> = Sarelia

118	Selene	1	Griego	Luna
119	Sofia	1	Griego	Sabiduría
120	Soledad	1	Latín	Solo, único
121	Teresa	1	Latín	La cosechadora, la segadora
122	Teresita	1	Latín y Hebreo	Hipocorístico de Teresa
123	Victoria	1	Latín	Vencedora
124	Viridiana	1	Latín	Verde
125	Xóchitl	1	Náhuatl	Flor
126	Yamilé <i>(Yamila)</i>	1	Árabe	Bella y hermosa.
127	Yanire	1	Hebreo	Variante de Yanira: La llena de gracia de Dios
128	Yatzelí	1		No se encontró
129	Yatziri	1	Purépecha	Estrella
130	Yeratza	1		No se encontró
131	Yetzareli	1		No se encontró
132	Yolanda	1	Germano	Variante de Violante: La riqueza del país.
133	Yulisa	1	Latín	Derivado de Julios(a): Cielo, Dios
134	Yunnuén <i>(Yunuén)</i>	1	Tarasco	Topónimo. Isla de Pátzcuaro
135	Yurani	1		No se encontró

6.2 Lista de nombres masculinos ordenados por número de casos en las entrevistas, con su procedencia y significado.

	Nombre	Casos	Procedencia	Significado
1	Luis	22	Germano	Gerrero ilustre, famoso en la guerra
2	Jesús	14	Hebreo	Dios salva
3	José	13	Hebreo	El que aumenta la familia
4	Manuel	9	Hebreo	Aféresis de Emanuel: Dios está con nosotros
5	Francisco	7	Italiano	El francés
6	Alejandro	6	Griego	El vencedor, o protector, de hombres
7	Antonio	6	Latín	El floreciente, el defensor
8	Miguel	6	Hebreo	¿Quién es como Dios? Dios es incomparable
9	Roberto	6	Germano	Brillante en la fama, el que brilla por la fama
10	Carlos	5	Germano	Hombre experto, varonil
11	Gerardo	5	Germano	Audaz con la lanza
12	Jorge	5	Griego	Agricultor
13	Pedro	5	Latín	Piedra, roca
14	Alberto	4	Germano	Contracción de Adalberto: el brillo de la nobleza
15	Ángel	4	Griego	Mensajero
16	Eduardo	4	Anglosajón	El guardián de la propiedad
17	Rafael	4	Hebreo	Dios sana, Dios te ha sanado
18	Víctor	4	Latín	Vencedor
19	Héctor	3	Griego	El que posee, el que tiene firmemente
20	Javier	3	Vasco	Casa nueva
21	Omar	3	Árabe	El constructor
22	Abraham	2	Hebreo	El padre es excelso
23	Daniel	2	Hebreo	Dios es mi juez
24	Eliut ( <i>Elihú</i> )	2	Hebreo	Dios mismo

25	Emmanuel	2	Hebreo	Dios está con nosotros
26	Enrique	2	Germano	El jefe del hogar
27	Iván	2	Griego	Forma rusa de Juan; Yahvé es benéfico.
28	Juan	2	Hebreo	Yahvé es benéfico
29	Kevin	2	Gaélico	De carácter dulce, amable
30	Leonardo	2	Griego	Diestro en la lucha, atrevido
31	Marco	2	Latín	Marte
32	Mario	2	Latín	Descendencia de Marte
33	Rogelio	2	Latín	Variante de Rogerio: la lanza de la fama
34	Salvador	2	Latín	Salvador
35	Sergio	2	Latín	Guardián que protege.
36	Ulises	2	Latín	El que odia, el que tiene rencor
37	Aarón	1	Hebreo	Elevado, alto, montañoso
38	Adahir	1	Hebreo	Variante de Adair: exaltado por su nobleza
39	Adrián	1	Latín	Originario de Hadria
40	Alexis	1	Griego	Variante de Alejo: el vencedor, el que Rechaza
41	Alfredo	1	Germano	El gran consejero
42	Álvaro	1	Germano	Todo prudente
43	Apolinar	1	Latín	Consagrado a Apolo
44	Armando	1	Germano	El héroe del ejército
45	Bersain	1		No se encontró
46	Brandon	1	Germano	Femenino de Brenda: Espada
47	Candelario	1	Latín	Vela
48	César	1	Latín	De larga cabellera
49	Christián/ Cristián	1	Latín	Cristiano, Perteneiente a la religión de Cristo
50	Clemente	1	Latín	Misericordioso, suave
51	Conrado	1	Germano	Audaz, consejero sabio
52	Custodio	1	Latín	Guardar, Custodiar

53	David	1	Hebreo	Amado
54	Edgar	1	Anglosajón	La lanza de la propiedad
55	Ernesto	1	Germano	Serio, grave
56	Faustino	1	Latín	Patrónimo de <i>Faustus</i> : feliz, prospero
57	Felipe	1	Griego	Aficionado a los caballos
58	Fernando	1	Germano	Atrevido en la paz
59	Gabriel	1	Hebreo	Mi protector es Dios
60	Germán	1	Latín	El hombre de la lanza, el lancero
61	Gregorio	1	Griego	Vigilante
62	Guadalupe	1	Árabe	Río de Lobos
63	Guillermo	1	Germano	Aquel a quien su voluntad sirve de protección
64	Hermes	1	Griego	Anunciar, decir
65	Hugo	1	Germano	Espíritu, inteligencia
66	Ismael	1	Hebreo	Dios escucha, Dios oyó
67	Joel	1	Hebreo	Yahvé es Dios
68	Jonathan	1	Hebreo	Yahvé ha dado, don de Yahvé
69	Julián	1	Latín	Patronímico de Julio: Dios, cielo
70	Julio	1	Latín	Dios, cielo
71	Leonel	1	Griego	Diminutivo de León: El hombre audaz o valiente
72	Marcos	1	Latín	Marte
73	Marín	1	Latín	Variante de Marino: perteneciente al mar
74	Melesio ( <i>Melecio</i> )	1	Griego	Cuidado, providencia
75	Noé	1	Hebreo	Reposo, descanso
76	Norberto	1	Germano	El resplandor del norte
77	Obed	1	Hebreo	Esclavo de Dios
78	Oswaldo	1	Germano	Aquel a quien gobierna un dios
79	Pablo	1	Latín	Pequeño
80	Ricardo	1	Germano	El jefe audaz, fuerte en el poder
81	Rodrigo	1	Germano	Caudillo famoso, jefe ilustre

<b>82</b>	Santiago	1	Latín	Evolución de <i>Sancte Jacobe</i> : El Suplantador
<b>83</b>	Silviano	1	Latín	Selva
<b>84</b>	Uriel	1	Hebreo	Dios es mi luz
<b>85</b>	Valentín	1	Latín	Patronímico de Valente: Valiente, gallardo
<b>86</b>	Yahir	1	Hebreo	Variante de Jairo: El iluminado
<b>87</b>	Yovani <i>(Giovani)</i>	1	Italiano	Variante de Juan: Yahvé es benéfico
<b>88</b>	Zahir	1	Árabe	Brillante, luminoso

## BIBLIOGRAFÍA

- ALCALÁ, Antonio, “Los nombres de persona iniciados por A, en las ciudad de México”, en *Actas del II Congreso sobre el español de América*. México, UNAM, 1986, páginas: 505-509.
- ALCARAZ VARÓ, Enrique, et María Antonieta Martínez Linares. *Diccionario de lingüística moderna*. España, Editorial Ariel, 1997, 643 pp.
- ALCINA et BLECUA, “Las palabras: El nombre”, en *Gramática Española*. Barcelona, Editorial Ariel, 1975, páginas: 501-505.
- BAEZ, HERRERA et MENDOZA, “Antropónimos en el español de la ciudad de México. Tradición y Novedad”, *Anuario de Letras XXXI*, UNAM, 1993, Páginas: 431-496.
- \_\_\_\_\_ “Antropónimos recientes en tres ciudades de la República Mexicana” en *Contribuciones al estudio de la Lingüística Hispánica XIX*. México, UNAM, 1994, Páginas: 431-454.
- \_\_\_\_\_ “Antropónimos compuestos en tres ciudades de la República Mexicana” en *Estudios de lingüística aplicada. Homenaje al Profesor Ramón Trujillo T.II*. Montesinos, Tenerife España, 1997, Páginas: 27-38.

- BELLO, Andrés. *Gramática de la Lengua Castellana*. España. Editorial EDAF, 1984, 379 pp.
- BOYD-BOWMAN, Peter, “Los nombres de pila en México desde 1540 hasta 1950” en *Nueva Revista de Filología Hispánica* T. XIX, No. 1. México, Colegio de México, 1970, Páginas: 12-48.
- Cadau de Cevallos, María del C. *Historia de la lengua española*. USA, Scripta humanistica, 1985, 284 pp.
- CERDÀ MASSÓ, Ramón (Coor), *Diccionario de lingüística*. España, Anaya, 1986, 311 pp.
- CRISTAL, David, *Diccionario de lingüística y fonética*. Traducción y adaptación de Xavier Villalba. España, Octaedro, 2000, 637 pp.
- CHRISTIN, Anne-Marie (Comp.), *El nombre propio* [Trad. Nilda Finetti]. España, Gedisa, 2001, 314 pp. (Colección LEA)
- DEBOIS, Jean, *et al*, *Diccionario de Lingüística*. Versión española de Inés Ortega y Antonio Domínguez. Dirección y adaptación de Alicia Yllera. España, Alianza Editorial, [4<sup>ta</sup> reimpresión], 1994, 637 pp. (1<sup>a</sup>, 1979)
- FERNÁNDEZ LEBORANS , Jesús, “El nombre propio”, en *Gramática Descriptiva de la Lengua Española*. Dirigida por Ignacio Bosque y V. Damonte. Madrid, Espasa-Calpe. 1999, 1517pp. *Loc cit.*, Páginas 77-128.

- LAPESA, Rafael, *Historia de la Lengua Española*. Madrid, 1984, 690 pp. [9ª Edición corregida y aumentada, Biblioteca Románica Hispánica, Col. Manuales, 45].
- LÁZARO CARRETER, Fernando, *Diccionario de términos filológicos*. Madrid, Gredos, [3ª Edición] 1987, 443 pp. [Biblioteca Románica Hispánica, Col. Manuales, 6].
- LEWANDOSKI, Theodor, *Diccionario de Lingüística*. [Trad. María Luz García-Denche Navarro et Enrique Bernárdez]. España, Cátedra, 1982, 372 pp. [+Prólogo y Bibliografía]
- LÓPEZ, Rosalía, *Estudio de antropónimos femeninos en la Ciudad de México*. México, UNAM, FFYL, 2001, 151 pp.
- LUNA, VIGUERAS et BAEZ, *Diccionario Básico de Lingüística*. México, UNAM, 2005, 1575 pp. [+ Índice de términos]
- NEBRIXA, Antonio de, *Gramática de la Lengua Castellana (1492)*. España, 1989, 3ª. Edición, Centro de estudios Ramón Areces, 288 pp. [Estudio y Edición: Antonio Quilis].
- RAIMONDO CARDONA, Giorgio, *Diccionario de Lingüística*, Edición española a cargo de María Teresa Cabello. Barcelona, Editorial Ariel, 1991, 298pp.

- Real Academia Española, *GRAMÁTICA DE LA LENGUA CASTELLANA* (1771). Madrid, 1984, Editora Nacional, 535 pp. [Introducción de Ramón Sarmiento].
- S/A, *Plan estratégico de desarrollo municipal 2002-2004*. México, H. Ayuntamiento Constitucional Parácuaro, Michoacán, 2002, Páginas: 12-29.
- TIBÓN, Gutierre, *Diccionario etimológico comparado de nombres propios*. México, FCE, [3ª reimpresión], 2003, 252 pp.
- Hemerografía
  - “Uruapan” en La Jornada, Suplemento dominical *La Jornada Viajera número 22*. 20 de junio de 2004. México.
- Páginas de Internet
  - <http://www.inegi.gob.mx>
  - [www.michoacan.gob.mx](http://www.michoacan.gob.mx)
  - [www.rae.es](http://www.rae.es)

Significados de nombres:

- <http://www.tuparada.com/nombres/?cletter=J>
- <http://personales.mundivia.es/jmgs/significadosantos.htm>
- <http://www.educar.org/lengua/nombres.asp>
- <http://www.misabueso.com/nombres/nombre.php>
- [http://www.tarotsabio.com/nombres\\_y.html](http://www.tarotsabio.com/nombres_y.html)
- <http://www.solonosotras.com/nombres/m/mariel.htm>

- <http://www.babysitio.com/babynombre/babynombre.php>
- [http://es.wikipedia.org/wiki/Etimolog%C3%ADa\\_de\\_pa%C3%ADses\\_y\\_capitales\\_nacionales#M](http://es.wikipedia.org/wiki/Etimolog%C3%ADa_de_pa%C3%ADses_y_capitales_nacionales#M)